O Quinto Livro de Moisés,
Comumente chamado
Deuteronômio

1 Estas são as palavras que Moisés falou a todo
Israel além do Jordão no deserto, no Arabah
em frente ao Suf, entre Paran, Tophel, Laban,
Hazeroth, e Dizahab.
2 São onze dias de viagem de Horeb, pelo
caminho do Monte Seir até Kadesh Barnea.
3 No quadragésimo ano, no décimo primeiro
mês, no primeiro dia do mês, Moisés falou aos
filhos de Israel de acordo com tudo o que Iavé*
lhes havia ordenado,
4 depois de ter atingido Sihon, o rei dos
amorreus que vivia em Heshbon, e Og, o rei de
Basã que vivia em Ashtaroth, em Edrei.
5 Além do Jordão, na terra dos moabitas,
Moisés começou a declarar esta lei, dizendo:
6 “Yahweh nosso Deus† nos falou em Horeb,
dizendo: 'Vós já vivestes tempo suficiente nesta
montanha'.
7 Vire, e faça sua viagem, e vá para a região
montanhosa dos amorreus e para todos os lu-
gares próximos: no Arabah, na região montan-
hosa, na planície, no Sul, à beira-mar, na terra
dos cananeus, e no Líbano até o grande rio, o rio
Eufrates.

---

* **1:3** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:6** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

8 Eis que ‡eu pus a terra diante de vocês. Ide
e possuí a terra que Javé jurou a vossos pais -
a Abraão, a Isaac e a Jacó - dar a eles e a seus
descendentes§ depois deles”.
9 Falei com você naquela época, dizendo: “Eu
mesmo não sou capaz de suportá-lo sozinho”.
10 Yahweh seu Deus multiplicou você, e eis
que hoje você é como as estrelas do céu para a
multidão.
11 Que Yahweh, o Deus de seus pais, faça de
vocês mil vezes mais numerosos e os abençoe,
como Ele lhes prometeu!
12 Como eu mesmo posso suportar sozinho seus
problemas, seus fardos e suas lutas?
13 Tomai homens sábios de entendimento que
são respeitados entre vossas tribos, e eu os farei
passar por cima de vós”.
14 Você me respondeu e disse: “O que você
falou é bom de se fazer”.
15 Então eu tomei os chefes de suas tribos,
homens sábios e respeitados, e os fiz cabeças
sobre você, capitães de milhares, capitães de
centenas, capitães de cinqüenta, capitães de
dezenas, e oficiais, de acordo com suas tribos.
16 Ordenei a seus juízes naquela época,
dizendo: “Ouçam os casos entre seus irmãos
e julguem com justiça entre um homem e seu
irmão, e o estrangeiro que vive com ele”.
17 Não demonstrará parcialidade no julga-
mento; ouvirá os pequenos e os grandes. Não

‡ **1:8** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.
§ **1:8** ou, semente

terás medo da face do homem, pois o julgamento
é de Deus. O caso que for muito difícil para você,
você me trará, e eu o ouvirei".
18 Eu lhe ordenei naquela época todas as coisas
que você deve fazer".
19 Viajamos de Horeb e passamos por todo
aquele grande e terrível deserto que você viu,
pelo caminho para o país montanhoso dos
Amoritas, como Javé nosso Deus nos ordenou; e
viemos para Kadesh Barnea.
20 Eu lhes disse: "Vocês vieram à região mon-
tanhosa dos amorreus, que Javé, nosso Deus, nos
dá.
21 Eis que Yahweh, nosso Deus, colocou a terra
diante de vocês. Suba, tome posse, como Javé,
o Deus de seus pais, falou com você. Não tenha
medo, nem se desespere".
22 Vocês se aproximaram de mim, todos vocês,
e disseram: "Vamos enviar homens diante de
nós, para que eles possam procurar por nós
na terra e trazer-nos notícias sobre o caminho
pelo qual devemos subir, e as cidades para onde
devemos ir".
23 A coisa me agradou bem. Levei doze de seus
homens, um homem para cada tribo.
24 Eles se viraram e subiram para a região
montanhosa, chegaram ao vale de Eshcol e o
espiaram.
25 Eles pegaram alguns dos frutos da terra
em suas mãos e trouxeram-nos para baixo,
trouxeram-nos notícias novamente, e disseram:
"É uma boa terra que Yahweh nosso Deus nos
dá".

26 No entanto, você não subiria, mas se rebelou
contra o mandamento de Yahweh, seu Deus.
27 Você murmurou em suas tendas, e disse:
“Porque Javé nos odiava, ele nos tirou da terra do
Egito, para nos entregar nas mãos dos amorreus
para nos destruir”.
28 Aonde vamos subir? Nossos irmãos fizeram
nosso coração derreter, dizendo: “O povo é
maior e mais alto do que nós”. As cidades são
grandes e fortificadas até o céu”. Além disso,
vimos lá os filhos dos Anakim””.
29 Então eu lhe disse: “Não fique aterrorizado.
Não tenha medo deles”.
30 Yahweh seu Deus, que vai antes de você, ele
lutará por você, de acordo com tudo o que ele
fez por você no Egito diante de seus olhos,
31 e no deserto onde você viu como aquele
Yahweh seu Deus o carregou, como um homem
carrega seu filho, em todo o caminho que você
percorreu, até chegar a este lugar”.
32 No entanto, nesta coisa você não acreditava
em Yahweh seu Deus,
33 que foi antes de você no caminho, para
procurar um lugar para você armar suas tendas:
no fogo à noite, para mostrar-lhe por que cam-
inho você deve ir, e na nuvem de dia.
34 Javé ouviu a voz de suas palavras e se
indignou, e jurou, dizendo:
35 “Certamente nenhum destes homens desta
geração má verá a terra boa que jurei dar a seus
pais,
36 exceto Caleb, o filho de Jefoné. Ele a verá.
Eu darei a ele e a seus filhos a terra que ele pisou,
porque ele seguiu totalmente Yahweh”.

37 Também Yahweh ficou zangado comigo por
sua causa, dizendo: “Você também não deve
entrar ali”.
38 Josué, o filho de Freira, que está diante de
você, deve entrar ali. Encoraje-o, pois ele fará
Israel herdá-la.
39 Além disso, seus filhinhos, que você disse
que seriam capturados ou mortos, seus filhos,
que hoje não têm conhecimento do bem ou
do mal, entrarão ali. Eu lhes darei, e eles o
possuirão.
40 Mas quanto a você, vire-se, e faça sua
viagem ao deserto pelo caminho do Mar Ver-
melho”.
41 Então você respondeu e me disse: “Pecamos
contra Yahweh”. Vamos subir e lutar, de acordo
com tudo o que Javé, nosso Deus, nos ordenou”.
Cada um de vocês colocou suas armas de guerra,
e presumiu ir para o país das colinas.
42 Yahweh disse-me: “Diga-lhes: 'Não subam e
não lutem; pois não estou entre vocês, para que
não sejam atingidos diante de seus inimigos'”.
43 Então eu falei com você, e você não me ou-
viu; mas você se rebelou contra o mandamento
de Javé, e foi presunçoso, e subiu para o país das
colinas.
44 Os amoritas, que viviam naquela região
montanhosa, saíram contra vocês e os
perseguiram como abelhas, e os espancaram
em Seir, até mesmo a Hormah.
45 Você voltou e chorou antes de Javé, mas Javé
não ouviu sua voz, nem virou seu ouvido para
você.

46 Então você ficou muitos dias em Kadesh, de
acordo com os dias que você permaneceu.

2

1 Depois voltamos, e fizemos nossa viagem
para o deserto no caminho para o Mar Vermelho,
enquanto Yahweh falava comigo; e rodeamos o
Monte Seir por muitos dias.
2 Yahweh falou comigo, dizendo:
3 "Você já cercou esta montanha por tempo
suficiente. Vire-se para o norte.
4 Comande o povo, dizendo: "Você deve passar
pela fronteira de seus irmãos, os filhos de Esaú,
que habitam em Seir; e eles terão medo de você".
Portanto, tenha cuidado.
5 Não contenda com eles; pois não lhe darei
nenhuma de suas terras, não, não tanto quanto
a sola do pé para pisar, pois dei o Monte Seir a
Esaú por uma possessão.
6 Você deve comprar comida deles por din-
heiro, para que possa comer. Também lhes
comprareis água por dinheiro, para que possais
beber".
7 Pois Yahweh teu Deus te abençoou em todo
o trabalho de tuas mãos. Ele conheceu seu cam-
inhar por este grande deserto. Nestes quarenta
anos, Javé, seu Deus, tem estado com você. Nada
lhe faltou.
8 Assim passamos de nossos irmãos, os filhos
de Esaú, que habitam em Seir, do caminho do
Arabah de Elath e de Ezion Geber. Nós nos
viramos e passamos pelo caminho do deserto de
Moab.

9 Yahweh me disse: “Não incomode Moab, nem
contenda com eles em batalha; pois não lhe darei
nenhuma de suas terras por posse, porque dei Ar
aos filhos de Ló por posse”.
10 (Os Emim viveram lá antes, um grande e
numeroso povo, e alto como os Anakim.
11 Estes também são considerados como
Rephaim, como os Anakim; mas os Moabitas os
chamam de Emim.
12 Os Horitas também viveram em Seir no
passado, mas os filhos de Esaú os sucederam.
Eles os destruíram de antes deles, e viveram em
seu lugar, como Israel fez com a terra de sua
posse, que Yahweh lhes deu).
13 “Agora levante-se e atravesse o riacho
Zered”. Passamos por cima do riacho Zered.
14 Os dias em que viemos de Kadesh Barnea
até o riacho Zered foram trinta e oito anos, até
que toda a geração dos homens de guerra foi
consumida do meio do campo, como Yahweh
jurou a eles.
15 Além disso, a mão de Javé estava contra eles,
para destruí-los do meio do acampamento, até
que fossem consumidos.
16 Então, quando todos os homens de guerra
foram consumidos e mortos do meio do povo,
17 Yahweh falou comigo, dizendo:
18 “Você deve passar por cima de Ar, a fronteira
de Moab, hoje.
19 Quando você se aproximar da fronteira dos
filhos de Amon, não os incomode, nem contenda
com eles; pois eu não lhe darei nenhuma das
terras dos filhos de Amon por uma possessão,

porque eu a dei aos filhos de Lot por uma
possessão”.
20 (Essa também é considerada uma terra de
Rephaim. Rephaim viveu lá no passado, mas os
amonitas os chamam de Zamzummim,
21 um grande povo, muitos e alto, como os
Anakim; mas Javé os destruiu de antes de Israel,
e eles os sucederam, e viveram em seu lugar,
22 como fez com as crianças de Esaú que
moram em Seir, quando destruiu os Horitas de
antes deles; e eles os sucederam, e viveram em
seu lugar até os dias de hoje.
23 Depois os Avvim, que viviam em aldeias até
Gaza: os Caphtorim, que saíram de Caphtor, os
destruíram e viveram em seu lugar).
24 “Levante-se, faça sua viagem e passe sobre
o vale do Arnon. Eis que eu entreguei em suas
mãos Sihon, o Amorreu, rei de Heshbon, e sua
terra; comecem a possuí-la, e lutem com ele em
batalha.
25 Hoje começarei a colocar o pavor de vocês
e o medo de vocês sobre os povos que estão
debaixo de todo o céu, que ouvirão o relato
de vocês, e tremerão e ficarão angustiados por
causa de vocês”.
26 Enviei mensageiros do deserto de Kedemoth
para Sihon, rei de Heshbon, com palavras de paz,
dizendo:
27 “Deixe-me passar por sua terra. Irei pela
rodovia. Não vou virar nem para a mão direita
nem para a esquerda.
28 Vender-me-eis comida por dinheiro, para
que eu possa comer; e dai-me água por dinheiro,

para que eu possa beber. Deixe-me passar de pé,
29 como fizeram comigo os filhos de Esaú que
habitam em Seir, e os moabitas que habitam
em Ar, até eu passar o Jordão para a terra que
Yahweh nosso Deus nos dá".
30 Mas Sihon, rei de Hesbon, não nos deixou
passar por ele, pois Yahweh seu Deus endureceu
seu espírito e fez seu coração obstinado, para
que ele o entregasse em suas mãos, como é hoje.

31 Yahweh me disse: "Eis que comecei a
entregar Sihon e sua terra diante de vocês.
Comece a possuir, para que você possa herdar
a terra dele".
32 Então Sihon saiu contra nós, ele e todo o seu
povo, para lutar em Jahaz.
33 Yahweh nosso Deus o entregou diante de
nós; e nós o atingimos, seus filhos, e todo o seu
povo.
34 Tomamos todas as suas cidades naquela
época, e destruímos completamente todas as
cidades habitadas, com as mulheres e os pe-
quenos. Não deixamos ninguém restante.
35 Somente o gado que levamos para saquear
para nós mesmos, com o saque das cidades que
tínhamos tomado.
36 De Aroer, que fica na beira do vale do Arnon,
e da cidade que está no vale, até Gilead, não
havia uma cidade muito alta para nós. Yahweh,
nosso Deus, entregou tudo antes de nós.
37 Somente à terra das crianças de Ammon
você não se aproximou: todas as margens do
rio Jabbok, e as cidades da região montanhosa, e
onde quer que Yahweh nosso Deus nos proibisse.

3

1 Então nos viramos, e subimos o caminho para
Bashan. Og o rei de Bashan saiu contra nós, ele
e todo o seu povo, para lutar em Edrei.
2 Yahweh me disse: "Não o temam, pois eu o
entreguei, com todo o seu povo e sua terra, em
suas mãos". Far-lhe-eis como fizestes a Sihon, rei
dos amorreus, que viveu em Heshbon".

3 Então Yahweh nosso Deus também entregou
em nossas mãos Og, o rei de Basã, e todo o seu
povo. Nós o golpeamos até que ninguém mais
ficou para ele.
4 Levamos todas as suas cidades naquela
época. Não havia uma cidade que não
tivéssemos tomado deles: sessenta cidades, toda
a região de Argob, o reino de Og em Bashan.
5 Todas estas eram cidades fortificadas com
muros altos, portões e bares, além de um grande
número de vilarejos sem muros.
6 Nós as destruímos completamente, como
fizemos com Sihon, rei de Heshbon, destruindo
completamente todas as cidades habitadas, com
as mulheres e os pequenos.
7 Mas todo o gado, e o saque das cidades, nós
tomamos por saque para nós mesmos.
8 Tiramos a terra naquela época da mão dos
dois reis dos Amoritas que estavam além do
Jordão, desde o vale do Arnon até o Monte
Hermon.
9 (Os Sidônios chamam de Hermon Sirion, e os
Amoritas de Senir.)
10 Tomamos todas as cidades da planície, e
toda Gilead, e todo Bashan, para Salecah e Edrei,

cidades do reino de Og em Bashan.
11 (Pois somente Og rei de Bashan permaneceu
do remanescente do Rephaim. Eis que seu leito
era um leito de ferro. Não é em Rabbah das
crianças de Ammon? Nove côvados* era seu
comprimento, e quatro côvados sua largura,
depois do côvado de um homem).
12 Esta terra que tomamos em posse naquela
época: de Aroer, que fica junto ao vale do Arnon,
e metade da região montanhosa de Gilead com
suas cidades, eu dei aos rubenitas e aos gaditas;
13 e o resto de Gilead, e todo Bashan, o reino
de Og, eu dei à meia tribo de Manasse - toda a
região de Argob, mesmo todo Bashan. (O mesmo
é chamado de terra de Rephaim.
14 Jair, filho de Manassés, levou toda a região
de Argob, até a fronteira dos geshuritas e dos
maacathitas, e os chamou, até hoje, até mesmo
Bashan, segundo seu próprio nome, Havvoth
Jair).
15 Eu dei Gilead a Machir.
16 Aos Reubenitas e aos Gaditas dei desde
Gilead até o vale do Arnon, o meio do vale, e
sua fronteira, até o rio Jabbok, que é a fronteira
das crianças de Ammon;
17 o Arabah também, e o Jordão e sua fronteira,
desde Chinnereth até o mar do Arabah, o Mar
Salgado, sob as encostas de Pisgah a leste.
18 Eu lhe ordenei naquela época, dizendo:
“Yahweh seu Deus lhe deu esta terra para possuí-

* **3:11** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

la”. Todos vocês, homens de valor, passarão
armados diante de seus irmãos, os filhos de
Israel”.
19 Mas suas esposas, e seus pequenos, e seu
gado (eu sei que vocês têm muito gado), viverão
em suas cidades que eu lhes dei,
20 até que Javé dê descanso a seus irmãos,
como a vocês, e eles também possuam a terra
que Javé seu Deus lhes dá além do Jordão. Então
cada um de vós voltará à sua própria posse, que
eu vos dei”.
21 Comandei Josué naquela época, dizendo:
“Seus olhos viram tudo o que Yahweh seu Deus
fez a estes dois reis. Assim fará Javé com todos
os reinos por onde passas.
22 Não os temerás; pois Yavé, teu próprio Deus,
luta por ti”.
23 Eu implorei a Javé naquela época, dizendo:
24 “Senhor† Javé, começou a mostrar a seu
servo sua grandeza, e sua mão forte. Pois que
deus existe no céu ou na terra que pode fazer
obras como a sua, e que age poderosamente
como a sua?
25 Por favor, deixe-me ir e ver a boa terra que
está além do Jordão, aquela bela montanha e o
Líbano”.
26 Mas Javé ficou bravo comigo por causa de
você, e não me ouviu. Yahweh me disse: “Já
chega! Não fale mais comigo sobre este assunto.
27 Suba até o topo de Pisgah, e levante seus
olhos para o oeste, e para o norte, e para o sul,

† **3:24** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

e para o leste, e veja com seus olhos; pois você
não deve passar por este Jordão.
28 Mas encomenda Josué, e anima-o, e
fortalece-o; porque ele passará diante deste
povo, e ele o fará herdar a terra que vereis”.
29 Assim ficamos no vale perto de Beth Peor.

4

1 Agora, Israel, escutai os estatutos e as orde-
nanças que vos ensino, para fazê-los, a fim de
que possais viver e entrar e possuir a terra que
Iavé, o Deus de vossos pais, vos dá.
2 Não acrescenteis à palavra que eu vos or-
deno, nem a retirareis, para que possais guardar
os mandamentos de Javé, vosso Deus, que eu vos
ordeno.
3 Seus olhos viram o que Javé fez por causa
de Baal Peor; pois Javé seu Deus destruiu todos
os homens que seguiram Baal Peor do meio de
vocês.
4 Mas vocês que foram fiéis a Iavé seu Deus
estão todos vivos hoje.
5 Eis que vos ensinei estatutos e ordenanças,
mesmo como Iavé meu Deus me ordenou, que
o fizésseis no meio da terra onde entrais para
possuí-la.
6 Guardai-os e fazei-os, pois esta é vossa
sabedoria e vossa compreensão aos olhos dos
povos que ouvirão todos estes estatutos e dirão:
“Certamente esta grande nação é um povo sábio
e compreensivo”.

7 Pois qual é a grande nação que tem um deus
tão próximo deles como Javé nosso Deus sempre
que o invocamos?
8 Qual é a grande nação que tem estatutos e
ordenanças tão justos como toda esta lei que hoje
vos proponho?
9 Apenas tenha cuidado, e mantenha sua alma
diligentemente, para que não esqueça as coisas
que seus olhos viram, e para que não se afastem
de seu coração todos os dias de sua vida; mas
faça-as conhecer a seus filhos e aos filhos de seus
filhos -
10 no dia em que você esteve diante de Javé seu
Deus em Horeb, quando Javé me disse: “Reúna o
povo a mim, e eu os farei ouvir minhas palavras,
para que aprendam a temer-me todos os dias
que viverem na terra, e para que ensinem seus
filhos”.
11 Você se aproximou e ficou debaixo da
montanha. A montanha ardeu com fogo até o
coração do céu, com trevas, nuvens e escuridão
espessa.
12 Javé falou contigo do meio do fogo: ouviste
a voz das palavras, mas não viste forma alguma;
ouviste apenas uma voz.
13 Ele vos declarou seu pacto, que vos ordenou
que cumprísseis, até mesmo os dez mandamen-
tos. Ele os escreveu em duas tábuas de pedra.
14 Yahweh ordenou-me naquela época que vos
ensinasse estatutos e ordenanças, para que os
fizésseis na terra em que vos encontrais para
possuí-la.
15 Tenham muito cuidado, pois não viram

nenhum tipo de forma no dia em que Javé lhes
falou em Horeb do meio do fogo,
16 para não se corromperem e se tornarem
uma imagem esculpida na forma de qualquer
figura, a semelhança de macho ou fêmea,
17 a semelhança de qualquer animal que está
na terra, a semelhança de qualquer ave alada
que voa no céu,
18 a semelhança de qualquer coisa que se
arrepia no chão, a semelhança de qualquer
peixe que está na água debaixo da terra;
19 e para que você não levante os olhos para o
céu, e quando você vê o sol, a lua e as estrelas,
mesmo todo o exército do céu, você é atraído
e os adora, e os serve, o que Yahweh seu Deus
destinou a todos os povos sob o céu inteiro.
20 Mas Javé vos levou, e vos tirou do forno de
ferro, do Egito, para ser para ele um povo de
herança, como é hoje.
21 Furthermore Javé ficou zangado comigo pelo
seu bem, e jurou que eu não deveria atravessar
o Jordão, e que não deveria entrar naquela terra
boa que Javé seu Deus lhe dá por herança;
22 mas eu devo morrer nesta terra. Eu não
devo atravessar o Jordão, mas você deve atrav-
essar e possuir essa boa terra.
23 Cuidado, para não esquecer o pacto de Javé
vosso Deus, que ele fez convosco, e fazer de vós
uma imagem esculpida na forma de qualquer
coisa que Javé vosso Deus vos tenha proibido.
24 Pois Yahweh vosso Deus é um fogo devo-
rador, um Deus ciumento.
25 Quando vocês pais, filhos e filhos de filhos,

e estão há muito tempo na terra, e depois se
corrompem, e fazem uma imagem esculpida na
forma de qualquer coisa, e fazem o que é mau
aos olhos de Iavé vosso Deus para provocá-lo à
ira,
26 eu chamo o céu e a terra para testemunhar
contra vocês hoje, que vocês logo perecerão
totalmente da terra que vocês atravessam o
Jordão para possuí-la. Não prolongareis vossos
dias sobre ela, mas sereis totalmente destruídos.
27 Javé vos espalhará entre os povos, e sereis
poucos em número entre as nações onde Javé
vos levará para longe.
28 Ali servireis aos deuses, obra das mãos dos
homens, madeira e pedra, que não vêem, nem
ouvem, nem comem, nem cheiram.
29 Mas dali buscarás a Javé teu Deus, e o
encontrarás quando o buscares de todo o teu
coração e de toda a tua alma.
30 Quando estiverdes na opressão, e todas
estas coisas vierem sobre vós, nos últimos dias
voltareis para Yahweh vosso Deus e escutareis a
voz dele.
31 Pois Yahweh, vosso Deus, é um Deus miseri-
cordioso. Ele não vos falhará nem vos destruirá,
nem esquecerá o pacto de vossos pais, que Ele
jurou a eles.
32 Pois perguntai agora sobre os dias passados,
que foram antes de vós, desde o dia em que Deus
criou o homem sobre a terra, e de uma ponta à
outra do céu, se houve algo tão grande como esta
coisa, ou se foi ouvido como esta coisa?
33 Alguma vez um povo ouviu a voz de Deus

falando do meio do fogo, como você já ouviu, e
viveu?
34 Ou Deus tentou ir e tomar para si uma
nação entre outras nações, por provações, por
sinais, por maravilhas, por guerras, por uma
mão poderosa, por um braço estendido, e por
grandes terrores, de acordo com tudo o que Javé
seu Deus fez por você no Egito diante de seus
olhos?
35 Foi-lhe mostrado para que você pudesse
saber que Yahweh é Deus. Não há mais ninguém
além d'Ele.
36 Do céu ele te fez ouvir sua voz, para que ele
pudesse te instruir. Na terra ele te fez ver seu
grande fogo; e tu ouviste suas palavras do meio
do fogo.
37 Porque ele amava seus pais, por isso ele
escolheu seus descendentes depois deles, e vos
tirou com sua presença, com seu grande poder,
do Egito;
38 para expulsar nações de diante de vós
maiores e mais poderosas do que vós, para vos
trazer para dentro, para vos dar sua terra por
herança, como é hoje.
39 Saiba, portanto, hoje, e leve-o a sério, que
o próprio Javé é Deus no céu acima e na terra
abaixo. Não há mais ninguém.
40 Guardareis seus estatutos e seus manda-
mentos, que eu vos ordeno hoje, para que vos
acompanhem e aos vossos filhos depois de vós,
e para que possais prolongar vossos dias na terra
que Javé vosso Deus vos dá para todo o sempre.

41 Então Moisés separou três cidades além do

Jordão em direção ao nascer do sol,
42 para que o assassino pudesse fugir para lá,
que mata seu vizinho involuntariamente e não o
odiou no passado, e que fugindo para uma dessas
cidades ele poderia viver:
43 Bezer no deserto, na planície, para os
rubenitas; e Ramoth em Gilead para os gaditas;
e Golan em Bashan para os manassitas.
44 Esta é a lei que Moisés impôs perante os
filhos de Israel.
45 Estes são os testemunhos, e os estatutos, e as
ordenanças que Moisés falou aos filhos de Israel
quando eles saíram do Egito,
46 além do Jordão, no vale em frente a Beth
Peor, na terra de Sihon, rei dos amorreus, que
viviam em Hesbon, a quem Moisés e os filhos de
Israel atacaram quando eles saíram do Egito.
47 Tomaram posse de sua terra e da terra de
Og, rei de Basã, os dois reis dos amorreus, que
estavam além do Jordão em direção ao nascer do
sol;
48 de Aroer, que fica na margem do vale do
Arnon, até o Monte Sião (também chamado
Hermon),
49 e todos os Arabah além do Jordão em direção
ao leste, até o mar dos Arabah, sob as encostas
de Pisgah.

5

1 Moisés chamou a todo Israel e disse-lhes:
“Ouvi, Israel, os estatutos e as ordenanças que
hoje vos falo aos ouvidos, para que as aprendais,
e observai para as fazer”.

2 Yahweh, nosso Deus, fez um pacto conosco
em Horeb.
3 Yahweh não fez este pacto com nossos pais,
mas conosco, mesmo nós, que estamos todos
aqui vivos hoje”.
4 Javé falou com você cara a cara na montanha
fora do meio do incêndio,
5 (eu estava entre Javé e você naquela época,
para lhe mostrar a palavra de Javé; pois você
estava com medo por causa do incêndio, e não
subiu à montanha) dizendo,
6 “Eu sou Yahweh, vosso Deus, que vos tirei da
terra do Egito, da casa da servidão”.
7 “Vocês não terão outros deuses diante de
mim.
8 “Você não deve fazer uma imagem esculpida
para si mesmo - qualquer semelhança do que
está no céu acima, ou do que está na terra abaixo,
ou do que está nas águas abaixo da terra.
9 Não te curvarás diante deles, nem os
servirás, pois eu, Yahweh teu Deus, sou um Deus
ciumento, visitando a iniqüidade dos pais sobre
os filhos e sobre a terceira e quarta geração
daqueles que me odeiam
10 e demonstrando bondade amorosa para com
milhares daqueles que me amam e guardam
meus mandamentos.
11 “Você não usará indevidamente o nome de
Javé, seu Deus; *pois Javé não o considerará sem
culpa quem usar indevidamente seu nome.
12 “Observe o dia de sábado, para mantê-lo
santo, como Yahweh seu Deus lhe ordenou.

---

* **5:11** ou: Não tomarás o nome de Javé, teu Deus, em vão;

13 Você trabalhará seis dias e fará todo o seu
trabalho;
14 mas o sétimo dia é um sábado para Javé seu
Deus, no qual você não fará nenhum trabalho
- nem você, nem seu filho, nem sua filha, nem
seu servo macho, nem sua serva fêmea, nem
seu boi, nem seu burro, nem qualquer um de
seus animais, nem seu estranho que está dentro
de suas portas; para que seu servo macho e sua
serva fêmea possam descansar tão bem quanto
você.
15 Você deve se lembrar que você foi um servo
na terra do Egito, e Javé seu Deus o tirou de lá por
uma mão poderosa e por um braço estendido.
Portanto, Javé, vosso Deus, ordenou-vos que
guardásseis o sábado.
16 “Honre seu pai e sua mãe, como Javé seu
Deus lhe ordenou, para que seus dias sejam
longos e para que possam ir bem com você na
terra que Javé seu Deus lhe dá.
17 “Você não deve assassinar.
18 “Você não deve cometer adultério.
19 “Você não deve roubar.
20 “Você não prestará falso testemunho contra
seu próximo.
21 “Você não cobiçará a esposa de seu vizinho.
Nem desejará a casa de seu vizinho, seu campo,
ou seu criado, ou sua criada, seu boi, ou seu
burro, ou qualquer coisa que seja de seu viz-
inho”.
22 Yahweh pronunciou estas palavras a toda a
sua assembléia na montanha, do meio do fogo,
da nuvem e da escuridão espessa, com uma
grande voz. Ele não acrescentou mais nada. Ele

as escreveu em duas tábuas de pedra, e as deu a mim.
23 Quando ouvistes a voz do meio da escuridão,
enquanto a montanha ardia de fogo, chegastes
perto de mim, mesmo todos os chefes de vossas
tribos, e vossos anciãos;
24 e dissestes: “Eis que Javé nosso Deus nos
mostrou sua glória e sua grandeza, e nós ouvi-
mos sua voz do meio do fogo”. Vimos hoje que
Deus fala com o homem, e ele vive.
25 Agora, portanto, por que devemos morrer?
Porque este grande fogo nos consumirá. Se
ouvirmos mais a voz de Yahweh, nosso Deus,
então morreremos.
26 Pois quem, de toda a carne, ouviu a voz do
Deus vivo falando do meio do fogo, como nós, e
viveu?
27 Aproxime-se, e ouça tudo o que Javé nosso
Deus dirá, e nos diga tudo o que Javé nosso Deus
lhe diz; e nós o ouviremos, e o faremos”.

28 Javé ouviu a voz de suas palavras quando
você falou comigo; e Javé me disse: “Eu ouvi a
voz das palavras deste povo que eles lhe falaram.
Eles disseram bem tudo o que falaram”.
29 Oh, que houvesse tal coração neles que eles
me temessem e guardassem sempre todos os
meus mandamentos, para que pudesse estar bem
com eles e com seus filhos para sempre!

30 “Vá dizer-lhes: 'Voltem para suas tendas'.
31 Mas quanto a você, fique aqui ao meu
lado, e eu lhe direi todos os mandamentos, e
os estatutos, e as ordenanças, que você lhes

ensinará, para que os façam na terra que eu lhes dou para possuir”.

32 Portanto, você deve observar para fazer como Yahweh seu Deus lhe ordenou. Não vos desviareis para a direita nem para a esquerda.

33 Você caminhará em todo o caminho que Iavé seu Deus lhe ordenou, para que viva e esteja bem consigo, e para que prolongue seus dias na terra que você possuirá.

6

1 Estes são os mandamentos, os estatutos e as ordenanças que Javé, teu Deus, mandou ensinar-te, para que os cumprisses na terra que vais possuir;

2 para que temesses a Javé, teu Deus, para guardares todos os seus estatutos e mandamentos, que eu te ordeno - tu, teu filho, e o filho de teu filho, todos os dias de tua vida; e para que teus dias possam ser prolongados.

3 Ouvi, portanto, Israel, e observai fazê-lo, para que esteja bem convosco, e para que possais aumentar poderosamente, como Javé, o Deus de vossos pais, vos prometeu, em uma terra que flui com leite e mel.

4 Hear, Israel: Yahweh é nosso Deus. Yahweh é um só.

5 Amarás a Javé teu Deus de todo o teu coração, de toda a tua alma e de todas as tuas forças.

6 Estas palavras, que hoje vos ordeno, estarão em vosso coração;

7 e as ensinareis diligentemente aos vossos filhos, e falareis deles quando vos sentardes em

vossa casa, e quando andardes pelo caminho, e
quando vos deitardes, e quando vos levantardes.
8 Você os amarrará por um sinal em sua mão,
e eles serão para a frente entre seus olhos.
9 Você os escreverá nos postes das portas de
sua casa e em seus portões.

10 Será, quando Javé teu Deus te levar à terra
que jurou a teus pais, a Abraão, a Isaac e a
Jacó, para te dar, grandes e boas cidades que não
construíste,
11 e casas cheias de todas as coisas boas que
não encheste, e cisternas escavadas que não
cavaste, vinhedos e oliveiras que não plantaste,
e comerás e estarás cheio;
12 então tome cuidado para não esquecer
Yahweh, que o tirou da terra do Egito, da casa
da servidão.
13 Temerás a Javé teu Deus; e o servirás, e
jurarás pelo seu nome.
14 Não ireis atrás de outros deuses, dos deuses
dos povos que estão ao vosso redor,
15 pois Javé vosso Deus entre vós é um Deus
ciumento, para que a ira de Javé vosso Deus não
se acenda contra vós, e ele vos destrua de sobre
a face da terra.
16 Você não tentará a Javé, seu Deus, como o
tentou em Massah.
17 Guardareis diligentemente os mandamentos
de Javé, vosso Deus, e seus testemunhos, e seus
estatutos, que ele vos ordenou.
18 Você fará o que é certo e bom aos olhos de
Iavé, para que esteja bem consigo e para que
você possa entrar e possuir a boa terra que Iavé

jurou a seus pais,
19 para expulsar todos os seus inimigos de
diante de você, como Iavé falou.
20 Quando seu filho lhe pergunta a seu tempo,
dizendo: “O que significam os testemunhos, os
estatutos e as ordenanças, que Javé nosso Deus
lhe ordenou”?
21 então você dirá a seu filho: “Éramos es-
cravos do Faraó no Egito”. Javé nos tirou do Egito
com uma mão poderosa;
22 e Javé mostrou grandes e incríveis sinais e
maravilhas sobre o Egito, sobre o Faraó e sobre
toda sua casa, diante de nossos olhos;
23 e ele nos tirou de lá, para nos trazer para
dentro, para nos dar a terra que ele jurou a
nossos pais.
24 Javé nos mandou fazer todos estes estatutos,
temer a Javé nosso Deus, para nosso bem sem-
pre, para que ele nos preservasse vivos, como
somos hoje.
25 Será justiça para nós, se observarmos
cumprir todos estes mandamentos perante Javé
nosso Deus, como ele nos ordenou”.

7

1 Quando Yahweh seu Deus o traz à terra onde
você vai para possuí-la, e expulsa muitas nações
diante de você - o hitita, o girgasita, o amorreu,
o cananeu, o perizeu, o hivita e o jebusita - sete
nações maiores e mais poderosas do que você;
2 e quando Yahweh seu Deus as entregar diante
de você, e você as atingir, então você as destruirá

totalmente. Não fareis nenhum pacto com eles,
nem tereis misericórdia deles.
3 Não fareis matrimônios com eles. Não darás
tua filha a seu filho, nem tomarás sua filha por
teu filho.
4 Pois isso afastará seus filhos de me seguirem,
para que possam servir a outros deuses. Assim,
a ira de Javé seria acesa contra você, e ele o
destruiria rapidamente.
5 Mas você lidará com eles assim: derrubará
seus altares, quebrará seus pilares em pedaços,
cortará seus bastões de Asherah e queimará suas
imagens gravadas com fogo.
6 Pois vós sois um povo santo para Yahweh
vosso Deus. Javé, vosso Deus, vos escolheu
para serdes um povo para sua própria posse,
sobretudo povos que estão sobre a face da terra.
7 Yahweh não colocou seu amor em vocês
nem os escolheu, porque vocês eram em maior
número que qualquer povo; pois vocês eram o
menor de todos os povos;
8 mas porque Yahweh os ama, e porque deseja
cumprir o juramento que fez a seus pais, Yahweh
vos tirou com uma mão poderosa e vos redimiu
da casa da servidão, da mão do faraó rei do Egito.
9 Saiba portanto que o próprio Javé, vosso
Deus, é Deus, o Deus fiel, que mantém aliança e
bondade amorosa com mil gerações com aqueles
que o amam e guardam seus mandamentos,
10 e que repaga aqueles que o odeiam diante
deles, para destruí-los. Ele não será frouxo para
com aquele que o odeia. Ele o retribuirá na cara
dele.

11 Guardareis, portanto, os mandamentos, os
estatutos e as ordenanças que eu vos ordeno
hoje, para cumpri-los.
12 Acontecerá, porque ouvis estas ordenanças
e as cumprireis e cumprireis, que Javé, vosso
Deus, guardará convosco o pacto e a bondade
amorosa que ele jurou a vossos pais.
13 Ele vos amará, vos abençoará e vos multi-
plicará. Ele também abençoará o fruto de vosso
corpo e o fruto de vossa terra, vosso grão e vosso
novo vinho e vosso azeite, o aumento de vosso
gado e das crias de vosso rebanho, na terra que
Ele jurou a vossos pais que vos daria.
14 Você será abençoado acima de todos os
povos. Não haverá entre vós machos ou fêmeas
estéreis, nem entre vosso gado.
15 Javé vos tirará todas as enfermidades; e não
porá sobre vós nenhuma das doenças malignas
do Egito, que vós conheceis, mas as colocará
sobre todos aqueles que vos odeiam.
16 Consumireis todos os povos que Yavé vosso
Deus vos entregará. Vosso olho não terá piedade
deles. Não servireis aos seus deuses, pois isso
seria uma armadilha para vós.
17 Se você disser em seu coração: “Estas
nações são mais do que eu; como posso despojá-
las”?
18 não tereis medo deles. Recordareis bem o
que Javé vosso Deus fez ao Faraó e a todo o Egito:
19 as grandes provações que vossos olhos
viram, os sinais, as maravilhas, a mão poderosa
e o braço estendido, pelo qual Javé vosso Deus
vos fez sair. Assim fará Javé, vosso Deus, a todos

os povos dos quais temeis.
20 Além disso, Javé, seu Deus, enviará o
vespeiro entre eles, até que aqueles que restam,
e se escondem, pereçam diante de você.
21 Não tereis medo deles, pois Yavé vosso Deus
está entre vós, um grande e impressionante
Deus.
22 Javé, vosso Deus, expulsará pouco a pouco
essas nações diante de vós. Você não poderá
consumi-las imediatamente, para que os animais
do campo não aumentem sobre você.
23 Mas Javé, vosso Deus, os entregará diante de
vós, e os confundirá com uma grande confusão,
até que sejam destruídos.
24 Ele entregará seus reis em suas mãos, e
você fará perecer seu nome de debaixo do céu.
Ninguém poderá estar diante de você até que
você os tenha destruído.
25 Você queimará com fogo as imagens
gravadas de seus deuses. Não cobiçarás a prata
ou o ouro que está sobre eles, nem a tomarás
para ti, para que não sejas enganado nela; pois é
uma abominação para Javé teu Deus.
26 Você não trará uma abominação para sua
casa e não se tornará uma coisa dedicada como
ela. Você a detestará totalmente. Abominá-la-eis
totalmente, pois é uma coisa devota.

8

1 Observareis para cumprir todos os manda-
mentos que eu vos ordeno hoje, para que vivais
e vos multipliqueis, e entreis e possuais a terra
que Iavé jurou a vossos pais.

2 Recordareis todo o caminho que Iavé vosso
Deus vos conduziu durante estes quarenta anos
no deserto, para que Ele vos humilhe, vos teste,
para saber o que estava em vosso coração, se
guardareis ou não os mandamentos dele.
3 Ele te humilhou, permitiu que tivesses fome e
te alimentou com maná, que tu não sabias, nem
teus pais sabiam, que ele poderia te ensinar que
o homem não vive apenas de pão, mas que o
homem vive de cada palavra que sai da boca de
Javé.
4 Suas roupas não envelheceram em você, nem
seu pé inchou, estes quarenta anos.
5 Você deve considerar em seu coração que
como homem disciplina seu filho, assim Yahweh
seu Deus o disciplina.
6 Guardareis os mandamentos de Javé vosso
Deus, de caminhar em seus caminhos e de temê-
lo.
7 Pois o Senhor teu Deus te leva a uma
boa terra, uma terra de riachos de água, de
nascentes e águas subterrâneas que correm em
vales e colinas;
8 uma terra de trigo, cevada, videiras, figueiras
e romãzeiras; uma terra de oliveiras e mel;
9 uma terra na qual comerás pão sem escassez,
não te faltará nada nela; uma terra cujas pedras
são de ferro, e de cujas colinas poderás cavar
cobre.
10 comerás e te encherás, e abençoarás a Javé,
teu Deus, pela boa terra que ele te deu.

11 Cuidado para que não esqueçais Yahweh
vosso Deus, ao não cumprir seus mandamentos,

suas ordenanças e seus estatutos, que eu vos
ordeno hoje;
12 para que, quando tiverdes comido e es-
tiverdes cheios, e tiverdes construído belas casas
e vivido nelas;
13 e quando vossos rebanhos e vossos rebanhos
se multiplicarem, e vossa prata e vosso ouro
se multiplicarem, e tudo o que tendes se mul-
tiplicar;
14 então vosso coração se elevar, e esquecerdes
Yahweh vosso Deus, que vos tirou da terra do
Egito, da casa da servidão;
15 que te conduziu através do grande e terrível
deserto, com cobras venenosas e escorpiões,
e terreno sedento onde não havia água; que
derramou água por ti da rocha de pedra;
16 que te alimentou no deserto com maná, que
teus pais não sabiam, para que ele pudesse te
humilhar, e para que ele pudesse te provar, para
te fazer bem no teu último fim;
17 e para que não digas em teu coração: “Meu
poder e a força de minha mão me deram esta
riqueza”.”
18 Mas lembrareis Yahweh vosso Deus, pois é
ele quem vos dá o poder de obter riqueza, para
estabelecer seu pacto que jurou a vossos pais,
como é hoje.
19 Será, se você esquecer Yahweh seu Deus,
e andar atrás de outros deuses, e servi-los e
adorá-los, eu testifico hoje contra você que você
certamente perecerá.
20 Como as nações que Javé faz perecer diante
de vós, assim perecereis, porque não escutareis

a voz de Javé vosso Deus.

9

1 Ouça, Israel! Vocês devem passar por cima
do Jordão hoje, entrar para despojar nações
maiores e mais poderosas do que vocês, cidades
grandes e fortificadas até o céu,
2 um povo grande e alto, os filhos dos Anakim,
que vocês conhecem, e de quem vocês ouviram
dizer: "Quem pode estar diante dos filhos de
Anak?
3 Saiba portanto hoje que Yahweh seu Deus é
aquele que se apresenta diante de você como um
fogo devorador. Ele os destruirá e os fará cair
diante de vocês. Portanto, vocês os expulsarão
e os farão perecer rapidamente, como Iavé falou
com vocês.
4 Não diga em seu coração, depois que Javé,
seu Deus, os expulsou de diante de você:
"Porque minha justiça Javé me trouxe para
possuir esta terra;" porque Javé os expulsa de
diante de você por causa da maldade destas
nações.
5 Não por vossa justiça ou pela retidão de
vosso coração entrais para possuir sua terra; mas
pela maldade destas nações, Javé, vosso Deus, as
expulsa de diante de vós, e para estabelecer a
palavra que Javé jurou a vossos pais, a Abraão,
a Isaque e a Jacó.
6 Saiba portanto que Javé seu Deus não lhe dá
esta boa terra para possuir por sua justiça, pois
você é um povo de pescoço duro.

7 Lembre-se, e não se esqueça de como você
provocou a ira de Javé, seu Deus, no deserto.
Desde o dia em que você deixou a terra do Egito
até chegar a este lugar, você tem sido rebelde
contra Iavé.
8 Também em Horeb você provocou a ira de
Iavé, e Iavé ficou furioso com você para destruí-
lo.
9 Quando subi à montanha para receber as
tábuas de pedra, mesmo as tábuas do pacto que
Javé fez com você, então fiquei na montanha por
quarenta dias e quarenta noites. Eu não comi
pão nem bebi água.
10 Yahweh me entregou as duas tábuas de
pedra escritas com o dedo de Deus. Nelas
estavam todas as palavras que Javé falou com
você na montanha, fora do meio do fogo no dia
da assembléia.

11 Aconteceu ao final de quarenta dias e
quarenta noites que Yahweh me deu as duas
tábuas de pedra, até mesmo as tábuas do
convênio.
12 Yahweh me disse: “Levante-se, desça rapi-
damente daqui; pois seu povo, que você trouxe
do Egito, se corrompeu. Eles rapidamente se
afastaram do caminho que eu lhes ordenei”. Eles
fizeram uma imagem derretida para si mesmos”.

13 Além disso Yahweh falou comigo, dizendo:
“Eu vi essas pessoas, e eis que são um povo de
pescoço duro.
14 Deixe-me em paz, para que eu possa destruí-
los e apagar seu nome de debaixo do céu; e farei

de você uma nação mais poderosa e maior do
que eles”.

15 Então eu me virei e desci da montanha, e a
montanha estava queimando com fogo. As duas
tábuas do convênio estavam em minhas duas
mãos.
16 Eu olhei, e eis que você tinha pecado
contra Javé, seu Deus. Vocês tinham feito de
vocês um bezerro moldado. Rapidamente vocês
se afastaram do caminho que Iavé lhes havia
ordenado.
17 Eu peguei as duas pastilhas, atirei-as de
minhas duas mãos e as quebrei diante de seus
olhos.
18 Eu caí diante de Iavé, como no primeiro,
quarenta dias e quarenta noites. Eu não comi
pão nem bebi água, por causa de todo seu
pecado que cometeu, ao fazer o que era mau aos
olhos de Javé, para provocá-lo à raiva.
19 Pois eu tinha medo da raiva e do desgosto
ardente com que Iavé estava zangado contra
você para destruí-lo. Mas Javé também me ouviu
daquela vez.
20 Yahweh estava zangado o suficiente com
Aaron para destruí-lo. Eu rezei por Aaron
também ao mesmo tempo.
21 Peguei seu pecado, o bezerro que você tinha
feito, e o queimei com fogo, e o esmaguei,
moendo-o muito pequeno, até ficar tão fino
quanto o pó. Joguei seu pó no riacho que descia
da montanha.
22 Em Taberah, em Massah, e em Kibroth
Hattaavah, você provocou a ira de Javé.

23 Quando Javé o enviou de Kadesh Barnea,
dizendo: “Suba e possua a terra que lhe dei”,
você se rebelou contra o mandamento de Javé,
seu Deus, e não acreditou nele nem ouviu sua
voz.
24 Você tem sido rebelde contra Javé desde o
dia em que eu o conheci.
25 Então eu caí diante de Iavé nos quarenta
dias e quarenta noites em que caí, porque Iavé
tinha dito que iria destruí-lo.
26 Eu rezei a Javé e disse: “Senhor Javé,
não destrua seu povo e sua herança que você
resgatou através de sua grandeza, que você tirou
do Egito com uma mão poderosa.
27 Lembre-se de seus servos, Abraão, Isaac e
Jacó. Não olhe para a teimosia deste povo, nem
para sua maldade, nem para seu pecado,
28 para que a terra de onde você nos tirou não
diga: 'Porque Javé não foi capaz de trazê-los para
a terra que lhes prometeu, e porque os odiou, ele
os tirou para matá-los no deserto'.
29 Yet eles são seu povo e sua herança, que você
trouxe para fora por seu grande poder e por seu
braço estendido”.

10

1 Naquela época Yahweh me disse: “Corte duas
tábuas de pedra como a primeira, e venha até
mim na montanha, e faça uma arca de madeira”.
2 Vou escrever nas tábuas as palavras que
estavam nas primeiras tábuas que você quebrou,
e você as colocará na arca”.

3 Então fiz uma arca de madeira de acácia,
cortei duas tábuas de pedra como a primeira, e
subi à montanha, tendo as duas tábuas na mão.
4 Ele escreveu nas tábuas, de acordo com o
primeiro escrito, os dez mandamentos, que Javé
falou com você na montanha fora do meio do
fogo no dia da assembléia; e Javé os deu a mim.
5 Eu me virei e desci da montanha, e coloquei
as tábuas na arca que eu tinha feito; e lá estão
elas como Iavé me ordenou.
6 (As crianças de Israel viajaram de Beeroth
Bene Jaakan para Moserah. Lá Arão morreu, e lá
ele foi enterrado; e Eleazar, seu filho, ministrou
no escritório do sacerdote em seu lugar.
7 De lá eles viajaram para Gudgodah; e de
Gudgodah para Jotbathah, uma terra de riachos
de água.
8 Naquele tempo Yahweh separou a tribo de
Levi para carregar a arca do pacto de Yahweh,
para estar diante de Yahweh para ministrar a
ele, e para abençoar em seu nome, até os dias
de hoje.
9 Portanto, Levi não tem parte nem herança
com seus irmãos; Iavé é sua herança, segundo
Iavé, seu Deus falou com ele).
10 Eu fiquei na montanha, como na primeira
vez, quarenta dias e quarenta noites; e Javé
também me escutou daquela vez. Yahweh não
o destruiria.
11 Javé me disse: “Levantem-se, façam sua vi-
agem diante do povo; e eles entrarão e possuirão
a terra que jurei a seus pais que lhes daria”.
12 Agora, Israel, o que o Senhor teu Deus exige
de ti, mas temer o Senhor teu Deus, caminhar em

todos os seus caminhos, amá-lo e servir o Senhor
teu Deus com todo o teu coração e com toda a tua
alma,
13 para guardar os mandamentos e estatutos do
Senhor, que eu te ordeno hoje para teu bem?
14 Eis que a Javé, vosso Deus, pertence ao céu,
ao céu dos céus e à terra, com tudo o que nela
existe.
15 Somente Javé teve o prazer de seus pais para
amá-los, e ele escolheu seus descendentes depois
deles, mesmo você acima de todos os povos,
como é hoje.
16 Circuncide, portanto, o prepúcio de seu
coração, e não seja mais de pescoço duro.
17 Para Javé, vosso Deus, ele é Deus dos
deuses e Senhor dos senhores, o grande Deus,
o poderoso e o incrível, que não respeita as
pessoas nem aceita subornos.
18 Ele faz justiça para os órfãos de pai e viúva
e ama o estrangeiro ao dar-lhe comida e roupas.
19 Portanto, ama o estrangeiro, pois foram
estrangeiros na terra do Egito.
20 Você temerá a Javé, seu Deus. Você o servirá.
Apegar-te-ás a ele, e jurarás pelo seu nome.
21 Ele é vosso louvor, e ele é vosso Deus, que
fez por vós estas grandes e espantosas coisas que
vossos olhos viram.
22 Seus pais desceram ao Egito com setenta
pessoas; e agora Javé, vosso Deus, vos fez como
as estrelas do céu para a multidão.

11

1 Portanto, você amará a Javé seu Deus, e

guardará sempre suas instruções, seus estatutos,
suas ordenanças e seus mandamentos.
2 Saiba este dia - pois não falo com seus
filhos que não conheceram, e que não viram o
castigo de Javé seu Deus, sua grandeza, sua mão
poderosa, seu braço estendido,
3 seus sinais e suas obras, que ele fez no meio
do Egito ao Faraó, rei do Egito, e a toda sua terra;
4 e o que ele fez ao exército do Egito, aos seus
cavalos, e às suas carruagens; como ele fez com
que as águas do Mar Vermelho transbordassem
enquanto eles os perseguiam, e como Javé os
destruiu até hoje;
5 e o que ele fez com você no deserto até que
você chegou a este lugar;
6 e o que ele fez a Datã e Abirão, os filhos de
Eliab, o filho de Rúben - como a terra abriu sua
boca e os engoliu, com suas casas, suas tendas e
todos os seres vivos que os seguiram, no meio de
todo Israel;
7 mas seus olhos viram toda a grande obra de
Javé que ele fez.
8 Portanto, guardareis todo o mandamento que
vos ordeno hoje, para que sejais fortes, e entreis
e possuais a terra que ides possuir;
9 e para que possais prolongar vossos dias na
terra que Iavé jurou a vossos pais dar a eles e a
seus descendentes, uma terra que mana leite e
mel.
10 Pois a terra que você vai possuir não é como
a terra do Egito da qual você saiu, onde você
semeou sua semente e a regou com seu pé, como
um jardim de ervas;

11 mas a terra que você vai possuir é uma terra
de colinas e vales que bebe água da chuva do
céu,
12 uma terra que Yahweh seu Deus cuida.
Yahweh os olhos de seu Deus estão sempre nela,
desde o início do ano até o final do ano.
13 Acontecerá, se ouvirdes diligentemente
meus mandamentos que vos ordeno hoje, de
amar a Javé vosso Deus, e de servi-lo com todo
vosso coração e com toda vossa alma,
14 que eu darei a chuva por vossa terra em sua
estação, a chuva precoce e esta última chuva,
para que possais colher em vosso grão, vosso
novo vinho e vosso óleo.
15 que darei grama em seus campos para seu
gado, e você comerá e ficará cheio.
16 Tenha cuidado, para que seu coração não
seja enganado, e você se afaste para servir a
outros deuses e adorá-los;
17 e a ira de Javé seja acesa contra você, e ele
cale o céu para que não haja chuva, e a terra não
dê seus frutos; e você pereça rapidamente da boa
terra que Javé lhe dá.
18 Por isso, deposite estas minhas palavras em
seu coração e em sua alma. Amarrá-las-eis por
um sinal em vossa mão, e elas serão para as
frontais entre vossos olhos.
19 Você as ensinará a seus filhos, falando deles
quando se sentar em sua casa, quando caminhar
pelo caminho, quando se deitar e quando se
levantar.
20 Escrevê-los-á nos umbrais de sua casa e em
seus portões;
21 para que seus dias e os de seus filhos se

multipliquem na terra que Javé jurou a seus pais
dar-lhes, como os dias dos céus sobre a terra.
22 Pois se guardardes diligentemente todos
estes mandamentos que eu vos ordeno - amá-lo,
amar a Javé vosso Deus, caminhar em todos os
seus caminhos e apegar-se a ele -
23 então Javé expulsará todas estas nações de
diante de vós, e despojareis nações maiores e
mais poderosas do que vós mesmos.
24 Todo lugar em que a planta de vosso pé
pisar será vosso: do deserto e do Líbano, do
rio Eufrates, até o mar ocidental, será vossa
fronteira.
25 Nenhum homem será capaz de estar diante
de vocês. Yahweh seu Deus colocará o medo de
você e o pavor de você em toda a terra que você
pisar, como ele falou com você.
26 Eis que hoje vos proponho uma bênção e
uma maldição:
27 a bênção, se ouvirdes os mandamentos de
Javé vosso Deus, que eu vos ordeno hoje;
28 e a maldição, se não ouvirdes os mandamen-
tos de Javé vosso Deus, mas vos desviardes do
caminho que eu vos ordeno hoje, para irdes atrás
de outros deuses que não conheceis.
29 Acontecerá, quando Yahweh teu Deus te
trouxer à terra que vais possuir, que colocarás
a bênção no Monte Gerizim, e a maldição no
Monte Ebal.
30 Aren eles não estão além do Jordão, por trás
do caminho do pôr do sol, na terra dos cananeus
que habitam no Arabah, perto de Gilgal, ao lado
dos carvalhos de Moreh?

31 Para que vocês passem o Jordão para entrar
e possuir a terra que Yahweh vosso Deus lhes dá,
e vocês a possuirão e habitarão nela.
32 Observareis para cumprir todos os estatutos
e as ordenanças que vos proponho hoje.

12

1 Estes são os estatutos e as ordenanças que
você deve observar para fazer na terra que Iavé,
o Deus de seus pais, lhe deu para possuir todos
os dias que você vive na terra.
2 Certamente destruireis todos os lugares em
que as nações que despojardes serviram seus
deuses: nas altas montanhas, nas colinas, e
debaixo de toda árvore verde.
3 Derrubarás seus altares, despedaçarás seus
pilares e queimarás seus bastões de Cinzas com
fogo. Cortareis as imagens gravadas de seus
deuses. Destruireis o nome deles daquele lugar.
4 Não o farás a Javé, teu Deus.
5 Mas para o lugar que Javé, vosso Deus,
escolherá dentre todas as vossas tribos, para ali
colocar seu nome, procurareis sua morada, e ali
vireis.
6 Levareis vossas ofertas queimadas, vossos
sacrifícios, vossos dízimos, a oferta de mão,
vossos votos, vossas ofertas de livre vontade,
e o primogênito de vosso rebanho e de vosso
rebanho ali.
7 Ali comereis perante Javé vosso Deus, e vos
alegrareis com tudo a que puserdes vossa mão,
vós e vossas famílias, nas quais Javé vosso Deus
vos abençoou.

8 Você não fará todas as coisas que fazemos
aqui hoje, cada homem o que quer que seja certo
aos seus próprios olhos;
9 pois você ainda não chegou ao resto e à
herança que Yahweh seu Deus lhe dá.
10 Mas quando atravessares o Jordão e
habitares a terra que Javé teu Deus te faz herdar,
e ele te der descanso de todos os teus inimigos ao
teu redor, para que habites em segurança,
11 então acontecerá que ao lugar que Javé teu
Deus escolher, para fazer habitar ali o seu nome,
ali trarás tudo o que eu te ordeno: tuas ofertas
queimadas, teus sacrifícios, teus dízimos, a
oferta da tua mão, e todos os teus votos de
escolha que fizeres a Javé.
12 Alegrar-vos-eis perante Iavé vosso Deus -
vós e vossos filhos, vossas filhas, vossos servos,
vossas servas, vossas servas e o levita que está
dentro de vossos portões, porque ele não tem
parte nem herança convosco.
13 Tenha cuidado para não oferecer suas ofer-
tas queimadas em todos os lugares que você vê;
14 mas no lugar que Javé escolher em uma
de suas tribos, lá você oferecerá suas ofertas
queimadas, e lá você fará tudo o que eu lhe
ordenar.

15 No entanto, você pode matar e comer carne
dentro de todos os seus portões, depois de todo
o desejo de sua alma, de acordo com Yahweh, a
bênção de seu Deus que Ele lhe deu. O impuro e
o limpo podem comer dela, como da gazela e do
cervo.

16 Somente vós não comereis o sangue. Derramá-lo-ás sobre a terra como água.
17 Não poderás comer dentro de tuas portas o dízimo de teu grão, ou de teu vinho novo, ou de teu óleo, ou o primogênito de teu rebanho ou de teu rebanho, nem qualquer de teus votos que fizeres, nem tuas ofertas de livre vontade, nem a oferta de onda de tua mão;
18 mas as comerás diante de Javé teu Deus no lugar que Javé teu Deus escolher: tu, teu filho, tua filha, teu servo macho, tua serva fêmea e o levita que está dentro de tuas portas. Você se alegrará diante de Javé, seu Deus, em tudo a que puser sua mão.
19 Tenha cuidado para não abandonar o Levita enquanto viver em sua terra.

20 Quando Yahweh seu Deus amplia sua fronteira, como Ele lhe prometeu, e você diz: "Eu quero comer carne", porque sua alma deseja comer carne, você pode comer carne, depois de todo o desejo de sua alma.
21 Se o lugar que Javé seu Deus escolher para colocar seu nome estiver muito longe de você, então você matará de seu rebanho e de seu rebanho, que Javé lhe deu, como eu lhe ordenei; e você poderá comer dentro de seus portões, depois de todo o desejo de sua alma.
22 Mesmo como a gazela e como o cervo é comido, assim comereis dele. O imundo e o limpo podem comer dela da mesma forma.
23 Tenha certeza apenas de que você não come o sangue; pois o sangue é a vida. Você não deve comer a vida com a carne.

24 Você não comerá dela. Você o derramará
sobre a terra como água.
25 Não o comerá, para que ele possa ir bem com
você e com seus filhos depois de você, quando
fizer o que é certo aos olhos de Javé.
26 Somente suas coisas sagradas que você tem,
e seus votos, você tomará e irá para o lugar que
Yahweh escolher.
27 Vocês oferecerão seus holocaustos, a carne
e o sangue, no altar de Yahweh, vosso Deus. O
sangue de seus sacrifícios será derramado sobre
o altar de Yahweh seu Deus, e você comerá a
carne.
28 Observe e ouça todas estas palavras que eu
lhe ordeno, para que possa ir bem com você
e com seus filhos depois de você para sempre,
quando você fizer o que é bom e correto aos
olhos de Iavé seu Deus.
29 Quando Yahweh seu Deus cortar as nações
de antes de você onde você entra para desapro-
priá-las, e você as desapropriar e habitar em
suas terras,
30 tenha cuidado para não ser ludibriado a
segui-las depois de serem destruídas de antes
de você, e para não perguntar depois de seus
deuses, dizendo: “Como estas nações servem a
seus deuses? Eu farei o mesmo”.
31 Não o farás a Javé teu Deus; por toda
abominação a Javé, que ele odeia, eles fizeram
aos seus deuses; pois até queimam seus filhos e
suas filhas no fogo aos seus deuses.
32 Whatever coisa que eu vos ordeno, que
observem para fazer. Não lhe acrescentarás,
nem lhe tirarás nada.

13

1 Se um profeta ou um sonhador de sonhos
surgir entre vocês, e ele lhes der um sinal ou
uma maravilha,
2 e o sinal ou a maravilha acontecer, do qual
ele falou com vocês, dizendo: “Vamos atrás de
outros deuses” (que vocês não conheceram) “e
vamos servi-los”,
3 vocês não ouvirão as palavras daquele pro-
feta, ou daquele sonhador de sonhos; pois Yah-
weh seu Deus está testando vocês, para saber se
amam Yahweh seu Deus com todo seu coração e
com toda sua alma.
4 Você caminhará depois de Javé seu Deus,
temê-lo-á, guardará seus mandamentos e obede-
cerá à sua voz. Você o servirá e se apegará a ele.
5 Esse profeta, ou esse sonhador dos sonhos,
será morto, porque falou rebelião contra Javé,
vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito e vos
redimiu da casa da servidão, para vos afastar do
caminho que Javé, vosso Deus, vos ordenou que
entrásseis. Assim tirareis o mal do meio de vós.
6 Se seu irmão, o filho de sua mãe, ou seu
filho, ou sua filha, ou a esposa de seu peito,
ou seu amigo que é como sua própria alma, o
atrai secretamente, dizendo: “Vamos e sirvamos
outros deuses” - que você não conheceu, nem
você, nem seus pais;
7 dos deuses dos povos que estão ao vosso
redor, perto de vós, ou longe de vós, de uma
extremidade da terra até a outra -
8 não consentireis com ele nem o escutareis;
nem tereis piedade dele, nem o poupareis, nem
o ocultareis;

9 mas certamente o matareis. Vossa mão estará
primeiro sobre ele para matá-lo, e depois as
mãos de todo o povo.
10 Apedrejá-lo-eis até a morte, porque ele
procurou afastar-vos de Javé vosso Deus, que vos
tirou da terra do Egito, da casa da servidão.
11 All Israel ouvirá, e temerá, e não fará mais
maldades como esta entre vós.
12 If você ouve sobre uma de suas cidades, que
Yahweh seu Deus lhe dá para morar lá, que
13 certos malvados saíram do meio de vocês e
afastaram os habitantes de sua cidade, dizendo:
"Vamos e sirvamos outros deuses", que você não
conheceu,
14 então você perguntará, investigará e per-
guntará diligentemente. Eis que, se é verdade, e
o que é certo, que tal abominação foi feita entre
vocês,
15 certamente atingirão os habitantes daquela
cidade com o fio da espada, destruindo-a total-
mente, com tudo o que há nela e seu gado, com
o fio da espada.
16 recolherás todo seu saque no meio de sua
rua, e queimarás com fogo a cidade, com todo
seu saque, a Javé teu Deus. Será uma pilha para
sempre. Não será construída novamente.
17 Nada da coisa devota se agarrará à sua mão,
para que Javé se converta da ferocidade de sua
ira e mostre misericórdia, e tenha compaixão de
você e multiplique você, como jurou a seus pais,
18 quando ouvir a voz de Javé, seu Deus, para
guardar todos os seus mandamentos que eu lhe
ordeno hoje, para fazer o que é certo aos olhos

de Javé, seu Deus.

14

1 Vocês são os filhos de Yahweh, seu Deus. Vocês não se cortarão, nem farão calvície entre seus olhos para os mortos.
2 Pois vós sois um povo santo para Javé vosso Deus, e Javé vos escolheu para serdes um povo para sua própria posse, acima de todos os povos que estão sobre a face da terra.
3 Você não deve comer nenhuma coisa abominável.
4 Estes são os animais que você pode comer: o boi, o carneiro, o cabrito,
5 the veado, a gazela, o corço, o cabrito selvagem, o ibex, o antílope e o camurça.
6 Todo animal que divide o casco e tem o casco dividido em dois e mastiga o mimo, entre os animais, você pode comer.
7 No entanto, estes não comerão dos que mastigam o casco, nem dos que têm o casco fendido: o camelo, a lebre e o coelho. Porque eles mastigam o mimo mas não separam o casco, eles são imundos para você.
8 O porco, porque tem o casco rachado mas não mastiga o casco, é impuro para você. Você não deve comer a carne deles. Você não deve tocar as carcaças deles.
9 Estes você pode comer de tudo que está nas águas: você pode comer o que tiver barbatanas e escamas.
10 Não comerás o que não tiver barbatanas e escamas. É impuro para você.

11 De todas as aves limpas que você pode
comer.
12 Mas estas são aquelas das quais você não
comerá: a águia, o abutre, a águia-pesqueira,
13 a pipa vermelha, o falcão, o papagaio de
qualquer espécie,
14 todo corvo de qualquer espécie,
15 a avestruz, a coruja, a gaivota, o falcão de
qualquer espécie,
16 a coruja pequena, a coruja grande, a coruja
com cornos,
17 o pelicano, o abutre, o corvo-marinho,
18 the a cegonha, a garça depois de sua espécie,
a poupa, e o morcego.
19 todas as coisas rastejantes com asas são
imundas para você. Elas não devem ser comidas.
20 de todas as aves limpas que você pode comer.
21 Você não deve comer de nada que morra
de si mesmo. Você pode dá-lo ao estrangeiro
que vive entre vocês, que está dentro de seus
portões, para que ele o coma; ou você pode
vendê-lo a um estrangeiro; pois você é um povo
santo para Yahweh seu Deus.

Você não deve ferver um cabrito no leite de
sua mãe.
22 Você certamente ditará todo o aumento de
sua semente, aquela que sai do campo ano após
ano.
23 Você comerá diante de Javé seu Deus, no
lugar que ele escolher para fazer habitar seu
nome, o dízimo de seu grão, de seu novo vinho e
de seu azeite, e o primogênito de seu rebanho
e de seu rebanho; para que aprenda a temer
sempre a Javé seu Deus.

24 Se o caminho for muito longo para você,
para que não possa carregá-lo porque o lugar
que Javé seu Deus escolherá para colocar seu
nome lá é muito longe de você, quando Javé seu
Deus o abençoar,
25 então você o transformará em dinheiro,
amarrará o dinheiro em sua mão e irá para o
lugar que Javé seu Deus escolherá.
26 Você trocará o dinheiro pelo que sua alma
desejar: por gado, ou por ovelhas, ou por vinho,
ou por bebida forte, ou por tudo o que sua alma
lhe pedir. Ali comerás diante de Javé teu Deus, e
te alegrarás, tu e tua casa.
27 Não abandonareis o Levita que está dentro
de vossos portões, pois ele não tem parte nem
herança convosco.
28 Ao final de cada três anos, você trará todo
o dízimo de seu aumento no mesmo ano, e o
guardará dentro de seus portões.
29 O Levita, porque não tem porção nem
herança com você, assim como o estrangeiro
que vive entre vocês, o órfão e a viúva que
estão dentro de seus portões virá, e comerá e
ficará satisfeito; para que Yahweh seu Deus possa
abençoá-lo em todo o trabalho de sua mão que
você fizer.

15

1 Ao final de cada sete anos, você deverá
cancelar as dívidas.
2 É assim que será feito: todo credor deverá
liberar o que emprestou a seu próximo. Ele não

exigirá pagamento de seu vizinho e de seu irmão,
pois a libertação de Javé foi proclamada.
3 De um estrangeiro você pode exigi-lo; mas o
que quer que seja seu com seu irmão, sua mão
deverá liberar.
4 No entanto, não haverá pobres com você
(pois Yahweh certamente o abençoará na terra
que Yahweh seu Deus lhe dá para que possua
uma herança)
5 se apenas você escutar diligentemente a voz
de Yahweh seu Deus, para observar fazer todo
este mandamento que eu lhe ordeno hoje.
6 Pois Yahweh vosso Deus vos abençoará,
como Ele vos prometeu. Você emprestará a
muitas nações, mas não tomará emprestado.
Vós governareis sobre muitas nações, mas elas
não governarão sobre vós.
7 Se um pobre homem, um de seus irmãos,
estiver com você dentro de qualquer de suas
portas em sua terra que Javé seu Deus lhe der,
você não endurecerá seu coração, nem fechará
sua mão de seu pobre irmão;
8 mas você certamente abrirá sua mão para ele,
e certamente o emprestará o suficiente para sua
necessidade, que lhe falta.
9 Cuidado para que não haja um pensamento
maligno em teu coração, dizendo: “O sétimo
ano, o ano da libertação, está próximo”, e teu
olho seja maligno contra teu pobre irmão e tu
não lhe dês nada; e ele chore a Javé contra ti, e
seja pecado para ti.
10 Você certamente dará, e seu coração não
ficará triste quando lhe der, porque é por isso

que Javé, seu Deus, o abençoará em todo o seu
trabalho e em tudo em que você colocar sua mão.
11 Pois os pobres nunca deixarão de sair da
terra. Portanto, ordeno-lhe que certamente abra
sua mão para seu irmão, para seu necessitado e
para seus pobres, em sua terra.
12 Se seu irmão, um homem hebreu, ou uma
mulher hebraica, for vendido a você e lhe servir
seis anos, então no sétimo ano você o deixará ir
livre de você.
13 Quando você o deixar ir livre de você, você
não o deixará ir vazio.
14 Você o mobilará liberalmente de seu re-
banho, de sua eira e de seu lagar de vinho. Como
Javé, vosso Deus, vos abençoou, vós lhe dareis.
15 Recordarás que foste escravo na terra do
Egito, e Javé, teu Deus, te redimiu. Portanto,
ordeno-te isto hoje.
16 Será, se Ele te disser: “Não sairei de ti”,
porque Ele te ama e a tua casa, porque Ele está
bem contigo,
17 então tu pegarás um furador, e o empurrarás
pelo ouvido dele até a porta, e Ele será teu servo
para sempre. Também à tua serva, tu farás o
mesmo.
18 Não te parecerá difícil quando o deixares ir
livre de ti, pois ele tem sido o dobro do valor
de uma mão contratada, pois ele te serviu seis
anos. Yahweh teu Deus te abençoará em tudo o
que fizeres.
19 Você dedicará a Javé seu Deus todos os
machos primogênitos que nasceram de seu re-
banho e de seu rebanho. Você não fará nenhum
trabalho com os primogênitos de seu rebanho,

nem tosquiará os primogênitos de seu rebanho.
20 Você o comerá antes de Yahweh seu Deus ano após ano no lugar que Yahweh escolher, você e sua família.
21 Se tiver algum defeito - é coxo ou cego, ou tem algum defeito qualquer, você não o sacrificará a Javé seu Deus.
22 Você deve comê-lo dentro de seus portões. O impuro e o limpo o comerão da mesma forma, como a gazela e como o cervo.
23 Somente você não deve comer seu sangue. Você o derramará no chão como água.

16

1 Observe o mês de Abibe, e mantenha a Páscoa a Javé seu Deus; pois no mês de Abibe Javé seu Deus o trouxe para fora do Egito à noite.
2 Sacrificareis a Páscoa a Javé vosso Deus, do rebanho e do rebanho, no lugar que Javé escolher para fazer habitar seu nome ali.
3 Não comereis pão levedado com ele. Comerá pão ázimo com ele sete dias, até mesmo o pão da aflição (pois saiu apressadamente da terra do Egito) para que se lembre do dia em que saiu da terra do Egito todos os dias de sua vida.
4 Nenhum fermento será visto convosco em todas as vossas fronteiras por sete dias; nem a carne, que sacrificais no primeiro dia à noite, permanecerá toda a noite até a manhã.
5 Não podereis sacrificar a Páscoa dentro de nenhuma de vossas portas que Iavé vosso Deus vos der;

6 mas no lugar que Iavé vosso Deus escolher
para fazer habitar seu nome, ali sacrificareis a
Páscoa à noite, ao pôr do sol, na estação em que
saírdes do Egito.
7 Você a assará e comerá no lugar que Yavé seu
Deus escolher. Pela manhã você voltará às suas
tendas.
8 Seis dias você comerá pão ázimo. No sétimo
dia será uma assembléia solene para Yahweh,
vosso Deus. Não fará nenhum trabalho.

9 Vocês devem contar para si mesmos sete sem-
anas. A partir do momento em que começarem a
colocar a foice no grão em pé, vocês começarão
a contar sete semanas.
10 Guardareis a festa das semanas para Iavé
vosso Deus com um tributo de uma oferta de
livre vontade de vossa mão, que dareis de acordo
com a forma como Iavé vosso Deus vos abençoa.
11 Você se alegrará diante de Iavé seu Deus:
você, seu filho, sua filha, seu servo masculino,
sua serva feminina, o levita que está dentro de
seus portões, o estrangeiro, o órfão e a viúva que
estão entre vocês, no lugar que Iavé seu Deus
escolherá para fazer habitar ali seu nome.
12 Você deve se lembrar que foi uma escrava no
Egito. Observareis e cumprireis estes estatutos.

13 Você deve manter a festa dos estandes sete
dias, depois de ter se reunido de sua eira e de
seu lagar de vinho.
14 Você se alegrará em sua festa, você, seu filho,
sua filha, seu servo masculino, sua empregada,
o levita, o estrangeiro, o sem pai e a viúva que
estão dentro de seus portões.

15 Você celebrará uma festa a Javé seu Deus
sete dias no lugar que Javé escolher, porque Javé
seu Deus o abençoará em todo o seu crescimento
e em todo o trabalho de suas mãos, e você estará
totalmente alegre.
16 Três vezes por ano, todos os seus homens
aparecerão perante Iavé, seu Deus, no lugar que
ele escolher: na festa dos pães ázimos, na festa
das semanas e na festa dos estandes. Eles não
comparecerão perante Iavé vazios.
17 Todo homem dará o que puder, de acordo
com a bênção de Yahweh vosso Deus, que ele vos
deu.
18 Farão juízes e oficiais em todos os seus
portões, que Iavé vosso Deus vos dá, de acordo
com vossas tribos; e julgarão o povo com juízo
justo.
19 Não perverterão a justiça. Não demon-
strareis parcialidade. Não aceitas suborno, pois
um suborno cega os olhos dos sábios e perverte
as palavras dos justos.
20 Seguirás o que é totalmente justo, para que
possas viver e herdar a terra que Yahweh teu
Deus te dá.
21 Não plantareis para vós um Asherah de
nenhum tipo de árvore ao lado do altar de
Yahweh vosso Deus, que fareis para vós mesmos.
22 Também não levantareis para vós mesmos
uma pedra sagrada que Iavé vosso Deus odeia.

17

1 Você não sacrificará a Javé seu Deus um
boi ou uma ovelha em que haja um defeito ou

qualquer mal; pois isso é uma abominação a Javé
seu Deus.
2 Se for encontrado entre vocês, dentro de
qualquer de seus portões que Yahweh seu Deus
lhes dá, um homem ou mulher que faz o
que é mau aos olhos de Yahweh seu Deus ao
transgredir seu pacto,
3 e foi e serviu a outros deuses e os adorou, ou
ao sol, ou à lua, ou a qualquer uma das estrelas
do céu, o que eu não mandei,
4 e vos for dito, e tiverdes ouvido falar disso,
então, inquirireis diligentemente. Eis que, se for
verdade, e a coisa certa, que tal abominação é
feita em Israel,
5 então trareis à tona aquele homem ou aquela
mulher que fez esta coisa má a vossos portões,
mesmo aquele mesmo homem ou mulher; e os
apedrejareis até a morte.
6 Na boca de duas testemunhas, ou de três
testemunhas, será morto aquele que tiver de
morrer. Na boca de uma testemunha, ele não
será morto.
7 As mãos das testemunhas serão as primeiras
sobre ele para matá-lo, e depois as mãos de todo
o povo. Assim, tirareis o mal do meio de vós.
8 Se surgir um assunto muito difícil para você
no julgamento, entre sangue e sangue, entre
pleito e súplica, e entre AVC e AVC, sendo assunto
de controvérsia dentro de seus portões, então
você se levantará, e subirá para o lugar que
Yahweh seu Deus escolher.
9 Você virá aos sacerdotes que são levitas e ao
juiz que estará naqueles dias. Inquirireis, e eles
vos darão o veredicto.

10 Você fará de acordo com as decisões do vere-
dicto que eles lhe darão do lugar que Yahweh
escolher. Observareis o que devem fazer, de
acordo com tudo o que eles vos ensinarem.
11 De acordo com as decisões da lei que eles
lhe ensinarão, e de acordo com o julgamento que
eles lhe dirão, você fará. Você não se afastará da
sentença que eles lhe anunciarão, nem para a
direita, nem para a esquerda.
12 O homem que faz presunçosamente em não
ouvir o sacerdote que ali está para ministrar
diante de Javé vosso Deus, ou ao juiz, até mesmo
esse homem morrerá. Afastará o mal de Israel.
13 Todo o povo ouvirá e temerá, e não fará mais
presunçosamente.

14 Quando tiverdes chegado à terra que Javé
vosso Deus vos dá, e a possuirdes e habitardes
nela, e disserdes: “Eu porei um rei sobre mim,
como todas as nações que estão ao meu redor”,
15 certamente colocareis aquele que Javé vosso
Deus escolher como rei sobre vós mesmos.
Colocareis como rei sobre vós um dentre vossos
irmãos. Não podeis colocar um estrangeiro
sobre vós, que não é vosso irmão”.
16 Somente ele não multiplicará cavalos para si
mesmo, nem fará com que o povo volte ao Egito,
a fim de poder multiplicar cavalos; porque Javé
vos disse: “Não voltarás por esse caminho”.
17 Ele não multiplicará esposas para si mesmo,
para que seu coração não se afaste. Ele não se
multiplicará muito para si mesmo prata e ouro.

18 Será, quando se sentar no trono de seu reino,
que ele mesmo escreverá um exemplar desta lei

em um livro, a partir do que está diante dos sacerdotes levíticos.
19 Estará com ele, e dele lerá todos os dias de sua vida, para que aprenda a temer a Javé seu Deus, a guardar todas as palavras desta lei e destes estatutos, a fazê-las;
20 para que seu coração não se levante acima de seus irmãos, e para que não se afaste do mandamento para a mão direita, ou para a esquerda, até o fim, para que possa prolongar seus dias em seu reino, ele e seus filhos, no meio de Israel.

18

1 Os sacerdotes e os levitas - toda a tribo de Levi - não terão parte nem herança com Israel. Eles comerão as ofertas de Yahweh feitas pelo fogo e sua porção.
2 Eles não terão herança entre seus irmãos. Iavé é sua herança, como ele lhes falou.
3 Isto será devido pelo povo, por aqueles que oferecem um sacrifício, seja boi ou ovelha, que darão ao sacerdote: o ombro, as duas bochechas e as partes internas.
4 Você lhe dará as primeiras frutas de seu grão, de seu novo vinho e de seu óleo, e a primeira do velo de suas ovelhas.
5 Pois Javé, vosso Deus, o escolheu dentre todas as vossas tribos para ficar em nome de Javé, ele e seus filhos para sempre.
6 Se um levita vier de algum de seus portões de todo Israel onde vive, e vier com todo o desejo de sua alma para o lugar que Javé escolher,

7 então ele ministrará em nome de Javé seu
Deus, como fazem todos os seus irmãos levitas,
que estão ali diante de Javé.
8 eles terão como que porções para comer,
além do que provém da venda de seus bens
familiares.
9 Quando tiverdes entrado na terra que Iavé
vosso Deus vos dá, não aprendereis a imitar as
abominações dessas nações.
10 Não será encontrado com você ninguém que
faça seu filho ou sua filha passar pelo fogo,
alguém que use adivinhação, alguém que conte
fortunas, ou um encantador, ou um feiticeiro,
11 ou um encantador, ou alguém que consulte
um espírito familiar, ou um feiticeiro, ou um
necromante.
12 Para quem faz estas coisas é uma abomi-
nação para Javé. Por causa destas abominações,
Yahweh seu Deus as expulsa de diante de você.
13 Você será irrepreensível com Iavé seu Deus.
14 Para estas nações, que vós despojareis,
escutai aqueles que praticam a feitiçaria e os
adivinhadores; mas quanto a vós, Yavé vosso
Deus não permitiu que o fizésseis.
15 Javé, vosso Deus, vos levantará um profeta
dentre vós, de vossos irmãos, como eu. Vocês o
escutarão.
16 Isto é de acordo com tudo o que você desejou
de Javé seu Deus em Horeb no dia da assembléia,
dizendo: “Não me deixe ouvir novamente a voz
de Javé meu Deus, nem me deixe ver mais este
grande fogo, que eu não morra”.
17 Yahweh me disse: “Eles disseram bem o que
falaram”.

18 Eu os criarei um profeta entre seus irmãos,
como você". Colocarei minhas palavras em sua
boca, e ele lhes falará tudo o que eu lhe ordenar".
19 Acontecerá que, quem não escutar minhas
palavras que ele falará em meu nome, eu as
exigirei dele.
20 Mas o profeta que falar uma palavra pre-
sunçosamente em meu nome, que eu não lhe
ordenei que falasse, ou que falar em nome de
outros deuses, esse mesmo profeta morrerá".
21 Você pode dizer em seu coração: "Como
devemos saber a palavra que Javé não falou?
22 Quando um profeta fala em nome de Iavé,
se a coisa não se segue, nem acontece, é a
coisa que Iavé não falou. O profeta falou-a
presunçosamente. Você não deve ter medo dele.

19

1 Quando Iavé vosso Deus cortar as nações cuja
terra Iavé vosso Deus vos dá, e vós as sucederdes
e residirdes em suas cidades e em suas casas,
2 vós separareis três cidades para vós no meio
de vossa terra, que Iavé vosso Deus vos dá para
possuir.
3 preparareis o caminho, e dividireis as fron-
teiras de vossa terra que Javé vosso Deus vos faz
herdar em três partes, para que todo assassino
possa fugir para lá.
4 Este é o caso do assassino de homens que
fugirá para lá e viverá: Quem matar seu próximo
sem querer, e não o odiá-lo no passado -
5 como quando um homem entra na floresta
com seu vizinho para cortar madeira e sua mão

balança o machado para cortar a árvore, e a
cabeça escorrega do cabo e atinge seu vizinho
para que ele morra - ele fugirá para uma dessas
cidades e viverá.
6 Caso contrário, o vingador do sangue poderia
perseguir o assassino enquanto a raiva quente
está em seu coração e ultrapassá-lo, porque
o caminho é longo, e golpeá-lo mortalmente,
mesmo que ele não fosse digno de morte, porque
ele não o odiou no tempo passado.
7 Portanto, ordeno-lhes que separem três
cidades para si.
8 Se Javé vosso Deus ampliar vossa fronteira,
como jurou a vossos pais, e vos der toda a terra
que prometeu dar a vossos pais;
9 e se guardardes todo este mandamento, que
vos ordeno hoje, de amar a Javé vosso Deus, e
de caminhar sempre em seus caminhos, então
acrescentareis três cidades a mais para vós
mesmos, além destas três.
10 Isto é para que o sangue inocente não seja
derramado no meio de vossa terra que Javé vosso
Deus vos dá por herança, deixando a culpa do
sangue sobre vós.
11 Mas se algum homem odiar seu próximo,
ficar à sua espera, se levantar contra ele, golpeá-
lo mortalmente para que morra, e ele fugir para
uma dessas cidades;
12 então os anciãos de sua cidade o enviarão
e o levarão para lá, e o entregarão nas mãos do
vingador do sangue, para que ele morra.
13 Vosso olho não terá piedade dele, mas
purificareis o sangue inocente de Israel, para que

ele possa ir bem convosco.
14 Você não removerá o marco histórico de
seu próximo, que eles de outrora estabeleceram,
em sua herança que você herdará, na terra que
Yahweh seu Deus lhe dá para possuir.
15 Uma testemunha não se levantará contra um
homem por qualquer iniqüidade, ou por qual-
quer pecado que ele cometa. Na boca de duas
testemunhas, ou na boca de três testemunhas,
será estabelecido um caso.
16 Se uma testemunha iníqua se levantar con-
tra qualquer homem para testemunhar contra
ele,
17 então ambos os homens, entre os quais se
encontra a controvérsia, estarão diante de Iavé,
diante dos sacerdotes e dos juízes que estarão
naqueles dias;
18 e os juízes farão diligente inquisição; e
eis que, se a testemunha for uma testemunha
falsa, e tiver testemunhado falsamente contra
seu irmão,
19 então você lhe fará como ele pensou fazer
com seu irmão. Assim, vocês removerão o mal
do meio de vocês.
20 Aqueles que ficarem ouvirão, e temerão, e
nunca mais cometerão tal mal entre vocês.
21 Seus olhos não terão piedade: vida por vida,
olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé
por pé.

20

1 Quando você sair para lutar contra seus
inimigos, e ver cavalos, carros e um povo mais
numeroso do que você, não terá medo deles; pois

Yahweh seu Deus, que o tirou da terra do Egito,
está com você.
2 Será, quando você se aproximar da batalha,
que o sacerdote se aproximará e falará ao povo,
3 e lhe dirá: “Ouve, Israel, tu te aproximas hoje
para lutar contra teus inimigos”. Não deixe seu
coração desmaiar! Não tenha medo, nem trema,
nem tenha medo deles;
4 pois Javé seu Deus é aquele que vai com você,
para lutar por você contra seus inimigos, para
salvá-lo”.

5 Os oficiais devem falar ao povo, dizendo:
“Que homem há que construiu uma casa nova e
não a dedicou? Deixe-o ir e volte para sua casa,
para que não morra na batalha, e outro homem
a dedique.
6 Que homem há que tenha plantado uma
vinha e que não tenha usado seus frutos? Deixe-
o ir e volte para sua casa, para que não morra
na batalha, e outro homem use seus frutos.
7 Que homem existe que se comprometeu a se
casar com uma esposa e não a levou? Deixe-o ir
e volte para sua casa, para que ele não morra na
batalha, e outro homem a leve”.
8 Os oficiais falarão mais ao povo, e dirão:
“Que homem há que seja temeroso e fraco de
coração? Deixe-o ir e volte para sua casa, para
que o coração de seu irmão não derreta como o
coração dele”.
9 Será, quando os oficiais tiverem terminado
de falar ao povo, que eles nomearão capitães de
exércitos à frente do povo.

10 Quando você se aproxima de uma cidade
para lutar contra ela, então proclame a paz a ela.
11 Será, se ela lhe der uma resposta de paz
e se abrir para você, então será que todas as
pessoas que forem encontradas nela se tornarão
trabalhadores forçados para você, e lhe servirão.
12 Se não fizer a paz com vocês, mas fizer a
guerra contra vocês, então vocês a cercarão.
13 Quando Yahweh seu Deus o entregar em
suas mãos, você golpeará todo macho com o fio
da espada;
14 mas as mulheres, os pequenos, o gado e tudo
o que há na cidade, mesmo todo o seu saque,
você tomará por saque para si mesmo. Você
poderá usar o saque de seus inimigos, que Javé,
seu Deus, lhe deu.
15 Assim farás com todas as cidades que estão
muito longe de ti, que não são das cidades dessas
nações.
16 Mas das cidades desses povos que Javé,
vosso Deus, vos dá por herança, nada salvarás
vivo que respire;
17 mas os destruirás totalmente: o hitita, o
amorreu, o cananeu, o perizeu, o hebreu e o
jebuseu, como Javé, vosso Deus, vos ordenou;
18 que não vos ensinem a seguir todas as suas
abominações, o que fizeram por seus deuses;
assim pecareis contra Javé, vosso Deus.
19 Quando cercardes uma cidade por muito
tempo, ao fazerdes guerra contra ela para tomá-
la, não destruireis suas árvores empunhando
um machado contra elas; pois delas podereis
comer. Não as cortareis, pois é a árvore do

homem do campo, que deve ser sitiada por vós?
20 Somente as árvores que você sabe que não
são árvores para alimento, você as destruirá e
as cortará. Vocês construirão baluartes contra
a cidade que faz guerra com vocês, até que ela
caia.

21

1 Se alguém for encontrado morto na terra que
Yahweh seu Deus lhe dá para possuir, deitado no
campo, e não se souber quem o atingiu,
2 então seus anciãos e seus juízes sairão, e
medirão as cidades que estão ao redor dele que
foi morto.
3 Será que os anciãos da cidade mais próxima
do morto tomarão uma novilha do rebanho, que
não tenha sido trabalhada e que não tenha sido
puxada no jugo.
4 Os anciãos daquela cidade levarão a novilha
para um vale com água corrente, que não é
lavrado nem semeado, e quebrarão o pescoço da
novilha lá no vale.
5 Os sacerdotes filhos de Levi se aproximarão,
para eles Yahweh seu Deus escolheu ministrar a
ele, e abençoar em nome de Yahweh; e de acordo
com sua palavra, toda controvérsia e todo assalto
será decidido.
6 Todos os anciãos daquela cidade mais
próxima do homem morto lavarão as mãos
sobre a novilha cujo pescoço foi quebrado no
vale.
7 Eles responderão e dirão: “Nossas mãos não
derramaram este sangue, nem nossos olhos o
viram”.

8 Perdoe, Javé, seu povo Israel, a quem você
resgatou, e não permita sangue inocente entre
seu povo Israel”. O sangue lhes será perdoado”.
9 Então, quando fizerdes o que é justo aos olhos
de Iavé, afasteis o sangue inocente do meio de
vós.
10 Quando você sair para lutar contra seus
inimigos, e Yahweh seu Deus os entregar em suas
mãos e os levar cativos,
11 e ver entre os cativos uma bela mulher, e
você se sentir atraído por ela, e desejar levá-la
como sua esposa,
12 então você a trará para sua casa. Ela rapará
a cabeça e aparará as unhas.
13 Ela tirará as roupas de seu cativeiro, e
permanecerá em sua casa, e chorará o pai e a
mãe dela um mês inteiro. Depois disso, você irá
até ela e será seu marido, e ela será sua esposa.
14 Será, se não tiverdes prazer nela, então
a deixareis ir onde ela desejar; mas não a
vendereis de modo algum por dinheiro. Não
negociareis com ela como escrava, porque a
tendes humilhado.
15 Se um homem tem duas esposas, uma amada
e outra odiada, e elas lhe deram filhos, tanto a
amada como a odiada, e se o filho primogênito é
dela que foi odiado,
16 então será, no dia em que ele fizer herdar
seus filhos o que ele tem, que ele não poderá
dar ao filho da amada os direitos do primogênito
antes do filho da odiada, que é o primogênito;
17 mas ele deve reconhecer o primogênito, o
filho do odiado, dando-lhe uma porção dupla de

tudo o que ele tem; pois ele é o começo de sua
força. O direito do primogênito é dele.

18 Se um homem tem um filho teimoso e
rebelde que não obedecerá à voz de seu pai ou
à voz de sua mãe, e embora o castiguem, não os
ouvirá,
19 então seu pai e sua mãe se apoderarão dele
e o levarão aos anciãos de sua cidade e ao portão
de seu lugar.
20 Eles dirão aos anciãos de sua cidade: “Este
nosso filho é teimoso e rebelde”. Ele não
obedecerá à nossa voz”. Ele é um glutão e um
bêbado”.
21 Todos os homens de sua cidade o apedre-
jarão até a morte. Por isso, removerão o mal do
meio de vocês. Todo Israel ouvirá, e temerá.

22 Se um homem cometeu um pecado digno de
morte, e é morto, e você o enforca numa árvore,
23 seu corpo não ficará toda a noite na árvore,
mas certamente o enterrará no mesmo dia; pois
aquele que é enforcado é amaldiçoado por Deus.
Não contamine sua terra que Yahweh seu Deus
lhe dá por herança.

22

1 Você não verá o boi de seu irmão ou as
ovelhas dele se desviarem e se esconderem
deles. Você certamente os trará novamente a seu
irmão.
2 Se seu irmão não estiver perto de você, ou
se você não o conhecer, então você o trará para
casa, e ele estará com você até que seu irmão
venha procurá-lo, e você o restituirá a ele.

3 Assim você fará com o burro dele. Assim você
fará com a roupa dele. Assim farás com cada
coisa perdida de teu irmão, que ele perdeu e tu
encontraste. Você não pode se esconder.
4 Você não verá o burro de seu irmão ou seu boi
caído pelo caminho, e se esconderá deles. Você
certamente o ajudará a erguê-los novamente.

5 Uma mulher não vestirá roupas de homem,
nem um homem vestirá roupas de mulher; pois
quem faz estas coisas é uma abominação para
Javé, vosso Deus.

6 Se você encontrar um ninho de aves no
caminho, em qualquer árvore ou no chão, com
filhotes ou ovos, e a galinha sentada sobre os
filhotes ou sobre os ovos, você não deve levar
a galinha com os filhotes.
7 Você certamente deixará a galinha ir, mas as
crias que você pode levar para si mesmo, para
que ela possa estar bem com você, e para que
você possa prolongar seus dias.

8 Quando você construir uma casa nova, então
você deve fazer uma grade ao redor de seu
telhado, para que não traga sangue em sua casa
se alguém cair de lá.

9 Você não semeará seu vinhedo com dois tipos
de semente, para que não haja contaminação de
todos os frutos, a semente que você semeou, e o
aumento do vinhedo.
10 Você não lavrará com um boi e um burro
juntos.
11 Você não usará roupas de lã e linho tecidas
juntas.

12 Vocês devem fazer-se franjas* nos quatro
cantos de seu manto com o qual se cobrem.
13 Se algum homem toma uma esposa, e vai até
ela, a odeia,
14 accuses ela de coisas vergonhosas, lhe dá
um mau nome, e diz: “Eu tomei esta mulher,
e quando cheguei perto dela, não encontrei nela
os sinais de virgindade;”
15 então o pai e a mãe da jovem levam e trazem
os sinais da virgindade da jovem aos mais velhos
da cidade no portão.
16 o pai da jovem dirá aos anciãos: “Eu dei
minha filha a este homem como esposa, e ele a
odeia”.
17 Eis que ele a acusou de coisas vergonhosas,
dizendo: 'Não encontrei em sua filha os sinais de
virgindade;' e ainda assim estes são os sinais da
virgindade de minha filha”. Eles devem espalhar
o pano diante dos anciãos da cidade.
18 Os anciãos daquela cidade pegarão o homem
e o castigarão.
19 Multá-lo-ão cem siclos de prata, †e os darão
ao pai da jovem, porque ele deu má fama a uma
virgem de Israel. Ela será sua esposa. Ele não
poderá prendê-la todos os seus dias.
20 Mas se isto for verdade, que os sinais de
virgindade não foram encontrados na jovem,
21 então eles trarão a jovem para a porta da
casa de seu pai, e os homens de sua cidade a
apedrejarão até a morte, porque ela fez loucuras

* **22:12** ou, borlas † **22:19** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 100 shekels é cerca de um quilograma ou 2,2 libras.

em Israel, para se fazer de prostituta na casa de seu pai. Assim, tirarão o mal do meio de vocês.

22 Se um homem for encontrado deitado com uma mulher casada com um marido, então ambos morrerão, o homem que se deitou com a mulher e a mulher. Assim, retirarão o mal de Israel.
23 Se houver uma jovem que seja virgem e se comprometa a casar com um marido, e um homem a encontrar na cidade, e se deitar com ela,
24 levá-los-eis ambos até a porta daquela cidade, e os apedrejareis até a morte; a senhora, porque não chorou, estando na cidade; e o homem, porque humilhou a mulher de seu vizinho. Portanto, tirareis o mal do meio de vós.
25 Mas se o homem encontrar a senhora que se compromete a casar no campo, e o homem a forçar e se deitar com ela, então somente o homem que se deitou com ela morrerá;
26 mas para a senhora nada fareis. Não há na senhora nenhum pecado digno de morte; pois como quando um homem se levanta contra seu próximo e o mata, mesmo assim é este o caso;
27 pois ele a encontrou no campo, a senhora prometida em casamento chorou, e não havia ninguém para salvá-la.
28 Se um homem encontra uma senhora que é virgem, que não se compromete a se casar, agarra-a e se deita com ela, e eles são encontrados,
29 então o homem que se deitou com ela dará

ao pai da senhora cinqüenta siclos‡ de prata. Ela
será sua esposa, porque ele a humilhou. Ele não
poderá afastá-la todos os seus dias.
30 A o homem não levará a esposa de seu pai,
e não descobrirá a saia de seu pai.

23

1 Aquele que for emasculado por esmagamento
ou corte não entrará na assembléia de Yahweh.
2 Uma pessoa nascida de uma união proibida
não entrará na assembléia de Yahweh; mesmo
a décima geração não entrará na assembléia de
Yahweh.
3 Um amonita ou um moabita não entrará na
assembléia de Iavé; mesmo à décima geração
ninguém pertencente a eles entrará para sempre
na assembléia de Iavé,
4 because eles não o conheceram com pão
e água no caminho quando você saiu do
Egito, e porque contrataram contra você Balaão,
filho de Beor de Pethor da Mesopotâmia, para
amaldiçoá-lo.
5 Nevertheless Javé seu Deus não quis ou-
vir Balaão, mas Javé seu Deus transformou a
maldição em uma bênção para você, porque Javé
seu Deus o amava.
6 Você não buscará a paz nem a prosperidade
deles para sempre em todos os seus dias.
7 Não abominareis um edomita, pois ele é
vosso irmão. Não abominarás um egípcio,
porque viveste como estrangeiro em sua terra.

‡ **22:29** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças.

8 As crianças da terceira geração que lhes
nasceram podem entrar na assembléia de Yah-
weh.
9 Quando saírem e acamparem contra seus
inimigos, então vocês se manterão afastados de
toda coisa má.
10 Se houver entre vocês algum homem que
não esteja limpo por causa do que lhe acontece
à noite, então ele deverá sair do acampamento.
Ele não entrará dentro do acampamento;
11 mas será, quando chegar a noite, que ele se
banhará em água. Quando o sol se puser, ele
virá dentro do acampamento.
12 Você terá um lugar também fora do acampa-
mento, onde irá se aliviar.
13 Você terá uma colher de pedreiro entre suas
armas. Será, quando você se aliviar, escavará
com ela e voltará para trás e cobrirá seus
excrementos;
14 para Yahweh seu Deus caminha no meio
de seu acampamento, para libertá-lo e para
entregar seus inimigos diante de você. Portanto,
seu acampamento será santo, para que ele não
veja em você uma coisa impura, e se afaste de
você.
15 Você não deve entregar a seu senhor um
servo que tenha escapado de seu senhor para
você.
16 Ele habitará com vocês, entre vocês, no
lugar que ele escolher dentro de um de seus
portões, onde mais lhe agradar. Não o oprim-
irás.
17 Não haverá nenhuma prostituta das filhas
de Israel, nem haverá um sodomita dos filhos de

Israel.
18 Você não trará o aluguel de uma prostituta,
ou o salário de um homem prostituto,* para a
casa de Javé seu Deus por qualquer voto; pois
ambos são uma abominação para Javé seu Deus.

19 Você não deve emprestar juros a seu irmão:
juros de dinheiro, juros de comida, juros de
qualquer coisa que seja emprestada sobre juros.
20 Você pode cobrar juros de um estrangeiro;
mas não cobrará juros de seu irmão, para que
Yahweh seu Deus o abençoe em tudo a que você
colocar sua mão, na terra onde você entrar para
possuí-la.

21 Quando você faz um voto a Javé seu Deus,
não será frouxo para pagá-lo, pois Javé seu Deus
certamente o exigirá de você; e isso seria pecado
em você.
22 Mas se você se abster de fazer um voto, não
será pecado em você.
23 Você deve observar e fazer o que saiu de seus
lábios. O que quer que tenha prometido a Javé
seu Deus como uma oferta de livre vontade, o
que prometeu com sua boca, você deve fazer.
24 Ao entrar na vinha de seu vizinho, você
poderá comer a sua fartura de uvas a seu próprio
prazer; mas não deve colocar nenhuma em seu
recipiente.
25 Ao entrar na vinha de seu vizinho, você
poderá arrancar as espigas com a mão; mas não
deverá usar uma foice no grão de seu vizinho.

---

* **23:18** literalmente, cão

24

1 Quando um homem toma uma esposa e se
casa com ela, então será, se ela não encontrar
nenhum favor em seus olhos porque ele encon-
trou alguma coisa indecorosa nela, que ele lhe
escreverá um certificado de divórcio, o colocará
na mão dela e a enviará para fora de sua casa.
2 Quando ela tiver saído de sua casa, ela poderá
ir e ser a esposa de outro homem.
3 Se o último marido a odiar, e lhe escrever
uma certidão de divórcio, coloca-a na mão dela
e a envia para fora de sua casa; ou se o último
marido morrer, que a tomou para ser sua esposa;
4 seu ex-marido, que a mandou embora, não
poderá levá-la novamente para ser sua esposa
depois que ela for contaminada; pois isso seria
uma abominação para Iavé. Você não fará pecar
a terra, que Javé, seu Deus, lhe dá por herança.
5 Quando um homem toma uma nova esposa,
ele não sairá para o exército, nem lhe será
designado nenhum negócio. Ele ficará livre em
casa um ano, e alegrará sua esposa, a quem ele
levou.
6 Nenhum homem tomará como penhor o
moinho ou a pedra de moinho superior, pois ele
leva uma vida em penhor.
7 Se for encontrado um homem roubando
algum de seus irmãos dos filhos de Israel, e ele
lida com ele como escravo, ou o vende, então
esse ladrão morrerá. Assim, tirarão o mal do
meio de vocês.
8 Tenha cuidado com a praga da lepra, que
você observe diligentemente e faça de acordo
com tudo o que os padres levíticos lhe ensinam.

Como eu lhes ordenei, assim vocês devem observar para fazer.
9 Lembre-se do que Javé seu Deus fez a Miriam,
a propósito, quando você saiu do Egito.

10 Quando você empresta a seu vizinho qualquer tipo de empréstimo, você não deve entrar
em sua casa para obter seu compromisso.
11 Você ficará do lado de fora, e o homem a
quem você emprestar trará o penhor do lado de
fora para você.
12 Se ele for um homem pobre, você não
dormirá com o seu penhor.
13 Você certamente lhe restituirá o penhor
quando o sol se puser, para que ele possa dormir
em sua roupa e abençoá-lo. Será justiça para vós
perante Yahweh, vosso Deus.

14 Você não deve oprimir um servo contratado
que é pobre e necessitado, seja ele um de seus
irmãos ou um dos estrangeiros que estão em sua
terra dentro de seus portões.
15 Em seus dias lhe darás seu salário, nem o
sol se porá sobre ele, pois ele é pobre e põe seu
coração sobre ele, para que ele não chore contra
ti a Javé, e isso seja pecado para ti.

16 Os pais não devem ser mortos pelos filhos,
nem os filhos devem ser mortos pelos pais. Cada
homem será condenado à morte por seu próprio
pecado.

17 Você não deve privar o estrangeiro ou o
órfão de justiça, nem tomar a roupa de uma
viúva em penhor;

18 mas você deve se lembrar que você foi um
escravo no Egito, e Yahweh seu Deus o redimiu
lá. Portanto, eu te ordeno que faças isso.
19 Quando você colher sua colheita em seu
campo, e esquecer um molho no campo, você
não voltará a ir buscá-lo. Será para o es-
trangeiro, para o órfão de pai e para a viúva,
que Yahweh seu Deus possa abençoá-lo em todo
o trabalho de suas mãos.
20 Quando você bater na sua oliveira, não
voltará a passar por cima dos ramos. Será para
o estrangeiro, para o órfão de pai e para a viúva.
21 Quando você colher seu vinhedo, você não
o colherá depois de si mesmo. Será para o
estrangeiro, para o órfão de pai, e para a viúva.
22 Lembrar-se-á de que foi escravo na terra do
Egito. Portanto, eu vos ordeno que façais isto.

25

1 Se houver controvérsia entre os homens, e
eles vierem a julgamento e os juízes os julgarem,
então justificarão os justos e condenarão os
ímpios.
2 Será, se o ímpio for digno de ser espancado,
que o juiz o fará deitar-se e espancar diante
de seu rosto, de acordo com sua maldade, por
número.
3 Ele pode condená-lo a não mais do que
quarenta riscas. Ele não deve dar mais, para
que, se der mais e bater nele mais do que tantas
listras, seu irmão não seja degradado à sua vista.
4 Você não deve amordaçar o boi quando ele
pisar o grão.

5 Se irmãos morarem juntos, e um deles
morrer e não tiver filho, a esposa do defunto
não se casará fora com um estranho. O irmão de
seu marido deve ir até ela, levá-la como esposa
e cumprir o dever de irmão de um marido para
com ela.
6 Será que o primogênito que ela tiver suceda
em nome de seu irmão falecido, que seu nome
não seja apagado de Israel.

7 Se o homem não quiser levar a esposa de
seu irmão, então a esposa de seu irmão irá até
o portão dos anciãos e dirá: "O irmão de meu
marido se recusa a criar para seu irmão um
nome em Israel". Ele não cumprirá o dever de
um irmão do marido para comigo".
8 Então os anciãos de sua cidade o chamarão,
e falarão com ele. Se ele se levantar e disser: "Eu
não quero levá-la",
9 então a esposa de seu irmão virá até ele na
presença dos anciãos, soltará sua sandália do
pé e cuspirá em seu rosto. Ela responderá e
dirá: "Assim será feito com o homem que não
construir a casa de seu irmão".
10 Seu nome será chamado em Israel: "A casa
daquele que teve sua sandália removida".

11 Quando os homens lutam um contra o outro,
e a esposa de um se aproxima para entregar seu
marido da mão daquele que o golpeia, e estende
sua mão, e o agarra por suas partes privadas,
12 então você cortará a mão dela. Seu olho não
terá piedade.

13 Você não deverá ter em sua bolsa pesos
diversos, um pesado e um leve.

14 Você não terá em sua casa medidas diversas,
uma grande e uma pequena.
15 Você deverá ter um peso perfeito e justo.
Você terá uma medida perfeita e justa, para que
seus dias sejam longos na terra que Yahweh seu
Deus lhe dá.
16 Para todos os que fazem tais coisas, todos os
que fazem injustamente, são uma abominação
para Yahweh seu Deus.
17 Lembre-se do que Amalek fez com você
quando você saiu do Egito,
18 como ele o conheceu pelo caminho, e atingiu
o mais recuado de todos vocês, todos os que
estavam fracos atrás de você, quando você
estava desmaiado e cansado; e ele não temia a
Deus.
19 Portanto será, quando Javé, vosso Deus, vos
tiver dado descanso de todos os vossos inimigos
ao redor, na terra que Javé, vosso Deus, vos
dá por herança para possuí-la, que apagareis a
memória de Amaleque de debaixo do céu. Você
não deve esquecer.

26

1 Será, quando tiverdes entrado na terra que
Javé vosso Deus vos dá por herança, possuí-la e
habitar nela,
2 que tomareis um dos primeiros frutos da
terra, que trareis de vossa terra, que Javé vosso
Deus vos dá. Você o colocará em uma cesta e irá
ao lugar que Javé seu Deus escolher para fazer
habitar ali seu nome.
3 Você virá ao sacerdote que estará naqueles
dias, e lhe dirá: “Professo hoje a Javé seu Deus,

que vim à terra que Javé jurou a nossos pais nos
dar”.
4 O sacerdote tirará a cesta de sua mão e a
colocará diante do altar de Yahweh, seu Deus.
5 Você responderá e dirá diante de Javé seu
Deus: “Meu pai* era um sírio pronto para
perecer. Ele desceu ao Egito, e viveu lá, poucos
em número. Lá ele se tornou uma grande,
poderosa e populosa nação.
6 Os egípcios nos maltrataram, nos afligiram e
nos impuseram trabalho árduo.
7 Em seguida gritamos a Javé, o Deus de nossos
pais. Javé ouviu nossa voz, e viu nossa aflição,
nossa labuta e nossa opressão.
8 Javé nos tirou do Egito com uma mão
poderosa, com um braço estendido, com grande
terror, com sinais e com maravilhas;
9 e nos trouxe para este lugar, e nos deu esta
terra, uma terra que flui com leite e mel.
10 agora, eis que eu trouxe o primeiro dos
frutos da terra, que você, Javé, me deu”. Tu
o porás diante de Javé, teu Deus, e adorá-lo-ás
diante de Javé, teu Deus”.
11 Você se alegrará com todo o bem que Iavé,
seu Deus, lhe deu, e com sua casa, você, o levita
e o estrangeiro que está entre vocês.
12 Quando você tiver terminado de dar o
dízimo de seu dízimo no terceiro ano, que é
o ano do dízimo, então você o dará ao levita,
ao estrangeiro, ao órfão de pai e à viúva, para
que eles possam comer dentro de seus portões e
serem saciados.

---

* **26:5** ou, antepassado

13 Você dirá diante de Javé seu Deus: “Eu tirei
as coisas sagradas de minha casa, e também as
dei ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva,
de acordo com todo o seu mandamento que você
me ordenou”. Eu não transgredi nenhum de seus
mandamentos, nem os esqueci.
14 Não comi dele em meu luto, nem o removi
enquanto estava impuro, nem o dei para os
mortos. Escutei a voz de Javé, meu Deus. Fiz
de acordo com tudo o que vocês me ordenaram.
15 Olhai para baixo de vossa santa habitação,
do céu, e abençoai vosso povo Israel, e a terra
que nos destes, como jurastes a nossos pais, terra
que mana leite e mel”.
16 Hoje Yahweh seu Deus ordena que você faça
estes estatutos e ordenanças. Portanto, vós os
guardareis e os cumprireis com todo o vosso
coração e com toda a vossa alma.
17 Hoje declarou que Javé é seu Deus, e que
você caminharia em seus caminhos, guardaria
seus estatutos, seus mandamentos e suas orde-
nanças, e escutaria sua voz.
18 Javé declarou hoje que você é um povo para
sua própria posse, como ele lhe prometeu, e que
você deve guardar todos os seus mandamentos.
19 Ele vos elevará acima de todas as nações que
ele fez, em louvor, em nome e em honra, e que
vós sejais um povo santo para Javé vosso Deus,
como ele falou.

27

1 Moisés e os anciãos de Israel comandaram
o povo, dizendo: “Guardai todo o mandamento

que eu vos ordeno hoje”.
2 Será no dia em que passarás o Jordão para
a terra que Javé teu Deus te dá, que levantarás
grandes pedras e as revestirás com gesso.
3 Nelas escreverás todas as palavras desta lei,
quando tiveres passado, para que possas entrar
na terra que Javé teu Deus te dá, terra que mana
leite e mel, como Javé, o Deus de teus pais, te
prometeu.
4 Será, quando tiverdes atravessado o Jordão,
que levantareis estas pedras, que vos ordeno
hoje, no Monte Ebal, e as revestireis com gesso.
5 Ali construireis um altar para Yahweh vosso
Deus, um altar de pedras. Não usareis nenhuma
ferramenta de ferro sobre elas.
6 Construireis para Javé o altar de pedras não
cortadas de vosso Deus. Oferecereis sobre ele
holocaustos a Javé, vosso Deus.
7 Sacrificareis ofertas de paz, e ali comereis.
Alegrar-te-ás perante Iavé teu Deus.
8 Escreverás nas pedras todas as palavras desta
lei muito claramente”.

9 Moisés e os sacerdotes levíticos falaram a
todo Israel, dizendo: “Silêncio e escute, Israel!
Hoje vocês se tornaram o povo de Yahweh, seu
Deus.
10 Obedecereis portanto à voz de Iavé vosso
Deus e cumprireis seus mandamentos e seus
estatutos, que eu hoje vos ordeno”.

11 Moisés ordenou ao povo no mesmo dia,
dizendo:
12 “Estes estarão no Monte Gerizim para
abençoar o povo, quando você tiver atravessado

o Jordão: Simeão, Levi, Judá, Issachar, Joseph e
Benjamin.
13 Estes ficarão no Monte Ebal para a maldição:
Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan, e Naftali.
14 Com voz alta, os levitas dirão a todos os
homens de Israel:
15 'Maldito é o homem que faz uma imagem
gravada ou fundida, uma abominação para Javé,
o trabalho das mãos do artífice, e a coloca em
segredo'.
Todas as pessoas devem responder e dizer:
“Amém”.
16 'Maldito é aquele que desonra seu pai ou sua
mãe'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
17 'Maldito é aquele que remove o marco de seu
vizinho'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
18 'Maldito é aquele que conduz o cego perdido
na estrada'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
19 'Maldito é aquele que retém a justiça do
estrangeiro, sem pai e viúva'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
20 'Maldito aquele que se deita com* a esposa
de seu pai, porque desonra a cama de seu pai'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
21 'Maldito é aquele que se deita com qualquer
tipo de animal'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
22 'Maldito é aquele que se deita com sua irmã,
a filha de seu pai ou a filha de sua mãe'.

---

* **27:20** i.e., tem relações sexuais com

Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
23 'Maldito é aquele que se deita com sua sogra'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
24 'Maldito é aquele que mata secretamente seu vizinho'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
25 'Maldito aquele que aceita um suborno para matar uma pessoa inocente'.
Todas as pessoas devem dizer: “Amém”.
26 'Maldito aquele que não defende as palavras desta lei ao fazê-las'.
Todas as pessoas dirão: 'Amém'”.

28

1 Acontecerá, se você ouvir diligentemente a voz de Javé seu Deus, observar para cumprir todos os seus mandamentos que eu lhe ordeno hoje, que Javé seu Deus o elevará acima de todas as nações da terra.
2 Todas estas bênçãos virão sobre você, e o alcançarão, se você ouvir a voz de Yahweh, seu Deus.
3 Você será abençoado na cidade, e você será abençoado no campo.
4 Você será abençoado no fruto de seu corpo, no fruto de sua terra, no fruto de seus animais, no aumento de seu gado e nos filhotes de seu rebanho.
5 Sua cesta e seu cocho de amassar serão abençoados.
6 Serás abençoado quando entrares e serás abençoado quando saíres.
7 Yahweh fará com que seus inimigos que se levantam contra você sejam atingidos antes de

você. Eles sairão contra você de uma maneira, e
fugirão diante de você de sete maneiras.
8 Yahweh ordenará a bênção sobre você em
seus celeiros, e em tudo a que você colocar sua
mão. Ele o abençoará na terra que Yahweh seu
Deus lhe dá.
9 Javé vos estabelecerá para um povo santo
para si mesmo, como ele vos jurou, se
guardardes os mandamentos de Javé vosso Deus,
e andardes nos seus caminhos.
10 Todos os povos da terra verão que você é
chamado pelo nome de Iavé, e terão medo de
você.
11 Javé te concederá abundante prosperidade
no fruto de teu corpo, no fruto de teu gado e no
fruto de tua terra, na terra que Javé jurou a teus
pais te dar.
12 Yahweh lhe abrirá seu bom tesouro no céu,
para dar a chuva de sua terra em sua estação
e para abençoar todo o trabalho de sua mão.
Você emprestará a muitas nações, e não tomará
emprestado.
13 Yahweh fará de você a cabeça, e não a cauda.
Você estará somente acima, e não estará abaixo,
se escutar os mandamentos de Javé seu Deus que
eu lhe ordeno hoje, para observar e fazer,
14 e não se afastará de nenhuma das palavras
que eu lhe ordeno hoje, para a mão direita ou
para a esquerda, para ir atrás de outros deuses
para servi-los.

15 Mas acontecerá, se você não ouvir a voz
de Javé, seu Deus, para cumprir todos os seus
mandamentos e seus estatutos que eu lhe ordeno

hoje, que todas estas maldições virão sobre você
e o ultrapassarão.
16 Você será amaldiçoado na cidade, e você
será amaldiçoado no campo.
17 Sua cesta e seu cocho de amassar serão
amaldiçoados.
18 O fruto de seu corpo, o fruto de seu solo, o
aumento de seu gado e os filhotes de seu rebanho
serão amaldiçoados.
19 Você será amaldiçoado quando entrar, e será
amaldiçoado quando sair.
20 Yahweh enviará sobre você maldição, con-
fusão e repreensão em tudo o que você colocar
sua mão para fazer, até que você seja destruído
e até que pereça rapidamente, por causa do mal
de seus atos, pelos quais você me abandonou.
21 Yahweh fará com que a pestilência se agarre
a você, até que ele o tenha consumido de fora da
terra onde você entra para possuí-la.
22 Yahweh irá golpeá-lo com consumo, com
febre, com inflamação, com calor ardente, com
a espada, com a ferrugem e com o míldio. Eles
o perseguirão até que você pereça.
23 Seu céu que está sobre sua cabeça será de
bronze, e a terra que está sob você será de ferro.
24 Yahweh fará a chuva de sua terra pó e
poeira. Ela cairá sobre você do céu, até que você
seja destruído.
25 Yahweh fará com que você seja atingido
antes de seus inimigos. Você sairá um caminho
contra eles, e fugirá sete caminhos antes deles.
Você será jogado para frente e para trás entre

todos os reinos da terra.
26 Seus corpos mortos serão alimento para
todas as aves do céu, e para os animais da terra;
e não haverá ninguém que os afugente.
27 Yahweh vos atingirá com os furúnculos do
Egito, com os tumores, com o escorbuto, e com a
coceira, da qual não podereis ser curados.
28 Yahweh irá golpeá-lo com loucura, com
cegueira e com espanto do coração.
29 Você vai apalpar ao meio-dia, como os
apalpões cegos na escuridão, e não prosperará
em seus caminhos. Vocês só serão oprimidos e
roubados sempre, e não haverá ninguém para
salvá-los.
30 Você desposará uma esposa, e outro homem
se deitará com ela. Construirás uma casa, e não
morarás nela. Você plantará uma vinha, e não
usará seus frutos.
31 Seu boi será morto diante de seus olhos,
e você não comerá nada dele. Seu burro será
violentamente retirado de diante de seu rosto,
e não será restaurado a você. Suas ovelhas
serão entregues a seus inimigos, e você não terá
ninguém para salvá-lo.
32 Seus filhos e suas filhas serão dados a
outro povo. Seus olhos olharão e falharão com
saudade deles durante todo o dia. Não haverá
poder em sua mão.
33 Uma nação que você não conhece comerá o
fruto de sua terra e todo o seu trabalho. Você só
será oprimido e esmagado sempre,
34 para que as vistas que você vê com seus
olhos o deixem louco.
35 Yahweh lhe acertará nos joelhos e nas

pernas com uma ferida que não poderá ser curada, desde a sola do pé até a coroa da cabeça.
36 Yahweh vos levará, e a vosso rei que colocareis sobre vós, a uma nação que não conheceis, nem vós nem vossos pais. Ali servireis a outros deuses da madeira e da pedra.
37 Vós vos tornareis um espanto, um provérbio e uma palavra de ordem entre todos os povos onde Iavé vos conduzirá.
38 Você levará muitas sementes para o campo e pouco se reunirá, pois o gafanhoto as consumirá.
39 Vocês plantarão vinhedos e os vestirão, mas não beberão do vinho, nem colherão, pois os vermes os comerão.
40 Você terá oliveiras em todas as suas bordas, mas não se ungirá com o azeite, pois suas azeitonas cairão.
41 Você será pai de filhos e filhas, mas eles não serão seus, pois eles irão para o cativeiro.
42 Locusts consumirá todas as suas árvores e os frutos do seu solo.
43 O estrangeiro que estiver entre vocês subirá acima de vocês cada vez mais alto, e vocês descerão cada vez mais baixo.
44 Ele emprestará a vocês e vocês não emprestarão a ele. Ele será a cabeça, e vocês serão a cauda.
45 Todas estas maldições virão sobre você, e o perseguirão e o ultrapassarão, até que seja destruído, porque você não ouviu a voz de Javé, seu Deus, para cumprir seus mandamentos e seus estatutos que ele lhe ordenou.
46 Eles serão por um sinal e por uma maravilha para você e para sua prole para sempre.

47 Porque não serviste a Javé teu Deus com
alegria e com alegria de coração, em razão da
abundância de todas as coisas;
48 portanto, servirás a teus inimigos que Javé
envia contra ti, na fome, na sede, na nudez e
na falta de todas as coisas. Ele colocará um
jugo de ferro no seu pescoço até que ele o tenha
destruído.
49 Javé trará uma nação contra você de longe,
do fim da terra, como a águia voa: uma nação
cuja língua você não entenderá,
50 uma nação de expressões faciais ferozes,
que não respeita os idosos, nem mostra favor aos
jovens.
51 eles comerão o fruto de seu gado e o fruto
de sua terra, até que você seja destruído. Eles
também não lhe deixarão grãos, vinho novo,
azeite, o aumento de seu gado, ou os filhotes de
seu rebanho, até que eles tenham causado a sua
perecimento.
52 Eles o sitiarão em todos os seus portões até
que seus muros altos e fortificados, nos quais
você confiou, desçam por toda a sua terra. Eles
o cercarão em todos os seus portões em toda a
sua terra que Yahweh seu Deus lhe deu.
53 Você comerá o fruto de seu próprio corpo,
a carne de seus filhos e de suas filhas, que Yavé
seu Deus lhe deu, no cerco e na angústia com
que seus inimigos o afligirão.
54 O homem que for terno entre vós, e muito
delicado, seu olho será mau para seu irmão, para
a esposa que ama, e para o resto de seus filhos
que lhe resta,

55 para que não dê a nenhum deles a carne de
seus filhos que comerá, porque nada lhe resta,
no cerco e na angústia com que vosso inimigo
vos angustiará em todos os vossos portões.
56 A mulher terna e delicada entre vocês, que
não se atreveria a colocar a planta de seu pé
no chão por delicadeza e ternura, seu olho será
maligno para o marido que ama, para seu filho,
para sua filha,
57 toward sua jovem que sai de entre seus pés,
e para seus filhos que ela carrega; pois ela os
comerá secretamente por falta de todas as coisas
no cerco e na angústia com que seu inimigo os
angustiará em seus portões.
58 Se você não observar fazer todas as palavras
desta lei que estão escritas neste livro, para que
você possa temer este nome glorioso e temível,
YAHWEH seu Deus,
59 então Yahweh fará suas pragas e as pragas
de sua prole temerem, mesmo grandes pragas,
e de longa duração, e de doenças severas, e de
longa duração.
60 Ele trará novamente sobre você todas as
doenças do Egito, das quais você tinha medo; e
elas se apegarão a você.
61 Também toda doença e toda peste que não
estiver escrita no livro desta lei, Javé as trará
sobre você até que você seja destruído.
62 Vocês serão poucos em número, apesar de
terem sido as estrelas do céu para a multidão,
porque não ouviram a voz de Javé, seu Deus.
63 Acontecerá que, enquanto Javé se alegrou
por você para fazer-lhe o bem e multiplicá-lo,

assim Javé se alegrará por você para fazê-lo
perecer e destruí-lo. Você será arrancado da
terra que você vai possuir.
64 Yahweh o espalhará entre todos os povos,
de um extremo ao outro da terra. Ali servireis a
outros deuses que não conheceis, nem vós nem
vossos pais, nem mesmo madeira e pedra.
65 Entre estas nações não encontrarás facili-
dade, e não haverá descanso para a planta de
teu pé; mas Javé te dará ali um coração trêmulo,
uma falha de olhos e um pingo de alma.
66 Sua vida ficará em dúvida diante de você.
Você terá medo noite e dia, e não terá nenhuma
garantia de sua vida.
67 De manhã você dirá: "Gostaria que fosse de
noite" e à noite você dirá: "Gostaria que fosse
de manhã", pelo medo de seu coração que você
temerá, e pelas visões que seus olhos verão.
68 Yahweh o trará novamente ao Egito com
navios, pelo qual eu lhe disse que nunca mais o
veria novamente. Lá vocês se oferecerão a seus
inimigos para escravos e escravas, e ninguém os
comprará.

29

1 Estas são as palavras do pacto que Javé
ordenou a Moisés que fizesse com os filhos de
Israel na terra de Moabe, além do pacto que ele
fez com eles em Horeb.
2 Moses chamou a todo Israel e disse-lhes:
Seus olhos viram tudo o que Javé fez na terra
do Egito ao Faraó, e a todos os seus servos, e a
toda sua terra;

3 as grandes provações que seus olhos viram,
os sinais, e aquelas grandes maravilhas.
4 Mas Javé não lhe deu um coração para
conhecer, olhos para ver e ouvidos para ouvir,
até os dias de hoje.
5 Eu o conduzi durante quarenta anos no
deserto. Suas roupas não envelheceram em
você, e suas sandálias não envelheceram em
seus pés.
6 Você não comeu pão, nem bebeu vinho ou
bebida forte, para que saiba que eu sou Yahweh,
seu Deus.
7 Quando você chegou a este lugar, Sihon, o rei
de Heshbon, e Og, o rei de Basã, saíram contra
nós para lutar, e nós os atacamos.
8 Tomamos a terra deles, e a demos em herança
aos rubenitas, e aos gaditas, e à meia-tribo dos
manassitas.
9 Portanto, guarde as palavras deste pacto e
faça-as, para que você possa prosperar em tudo
o que fizer.
10 Todos vocês estão hoje na presença de
Yahweh, seu Deus: suas cabeças, suas tribos,
seus anciãos e seus oficiais, até mesmo todos os
homens de Israel,
11 seus pequeninos, suas esposas e os es-
trangeiros que estão no meio de seus acampa-
mentos, desde aquele que corta sua madeira até
aquele que tira sua água,
12 para que possais entrar no pacto de Javé
vosso Deus, e em seu juramento, que Javé vosso
Deus faz convosco hoje,
13 para que ele vos estabeleça hoje como seu

povo, e para que ele seja vosso Deus, como falou
convosco e como jurou a vossos pais, a Abraão,
a Isaac, e a Jacó.
14 Também não faço este pacto e este jura-
mento somente com vocês,
15 mas com aqueles que hoje estão aqui
conosco diante de Javé nosso Deus, e também
com aqueles que hoje não estão aqui conosco
16 (pois vocês sabem como vivemos na terra do
Egito, e como viemos pelo meio das nações pelas
quais vocês passaram;
17 e vocês viram suas abominações e seus
ídolos de madeira, pedra, prata e ouro, que
estavam entre eles);
18 lest deve haver entre vós homem, mulher,
família ou tribo cujo coração se afasta hoje de
Javé nosso Deus, para ir servir aos deuses dessas
nações; para que não haja entre vós uma raiz
que produza veneno amargo;
19 e acontece, quando ele ouve as palavras
desta maldição, que ele se abençoe em seu
coração, dizendo: "Terei paz, ainda que ande na
teimosia do meu coração", para destruir o úmido
com o seco.
20 Yahweh não o perdoará, mas então a raiva
de Yahweh e seu ciúme fumegarão contra aquele
homem, e toda a maldição que está escrita neste
livro cairá sobre ele, e Yahweh apagará seu nome
de debaixo do céu.
21 Iavé o separará para o mal de todas as tribos
de Israel, de acordo com todas as maldições do
pacto escrito neste livro da lei.

22 A geração que virá - seus filhos que se

levantarão depois de você, e o estrangeiro que
virá de uma terra distante - dirá, quando eles
virem as pragas daquela terra, e as doenças com
as quais Yahweh a deixou doente,
23 que toda sua terra é enxofre, sal e queimada,
que não é semeada, não produz, nem cresce nela
grama alguma, como a derrubada de Sodoma,
Gomorra, Admah e Zeboiim, que Yahweh der-
rubou em sua raiva, e em sua ira.
24 Mesmo todas as nações dirão: "Por que
Yahweh fez isto a esta terra? O que significa o
calor desta grande raiva"?
25 Então os homens dirão: "Porque aban-
donaram o pacto de Javé, o Deus de seus pais,
que ele fez com eles quando os tirou da terra do
Egito,
26 e foram e serviram a outros deuses e os
adoraram, deuses que eles não conheciam e que
ele não lhes havia dado.
27 Portanto, a raiva de Javé queimou con-
tra esta terra, para trazer sobre ela todas as
maldições que estão escritas neste livro.
28 Yahweh tirou-os de sua terra com raiva, com
ira e com grande indignação, e os empurrou para
outra terra, como é hoje".
29 The coisas secretas pertencem a Javé, nosso
Deus; mas as coisas que são reveladas pertencem
a nós e a nossos filhos para sempre, para que
possamos fazer todas as palavras desta lei.

30

1 Acontecerá, quando todas estas coisas vierem
sobre você, a bênção e a maldição, que coloquei

diante de você, e você as chamará à mente entre
todas as nações para onde Yahweh seu Deus o
conduziu,
2 e retornará a Yahweh seu Deus e obedecerá a
sua voz de acordo com tudo o que eu lhe ordeno
hoje, você e seus filhos, com todo seu coração e
com toda sua alma,
3 que então Javé seu Deus os libertará do
cativeiro, terá compaixão de vocês, e retornará e
os reunirá de todos os povos onde Javé seu Deus
os espalhou.
4 Se seus párias estão nos confins do céu, de lá
Yahweh seu Deus os reunirá, e de lá ele os trará
de volta.
5 Javé, vosso Deus, vos trará para a terra que
vossos pais possuíam, e vós a possuireis. Ele fará
bem a vocês e aumentará o número de vocês
mais do que o de seus pais.
6 Javé seu Deus circuncidará seu coração e o
coração de sua prole, para amar a Javé seu Deus
com todo seu coração e com toda sua alma, para
que você possa viver.
7 Yahweh teu Deus colocará todas estas
maldições sobre teus inimigos e sobre aqueles
que te odeiam, que te perseguiram.
8 Você voltará e obedecerá à voz de Javé, e
cumprirá todos os seus mandamentos que eu lhe
ordeno hoje.
9 Javé, vosso Deus, vos fará prosperar em todo
o trabalho de vossa mão, no fruto de vosso corpo,
no fruto de vosso gado e no fruto de vossa terra,
para sempre; pois Javé voltará a alegrar-se por
vós para sempre, assim como alegrar-se-á por
vossos pais,

10 se obedecerdes à voz de Javé, vosso Deus,
para guardar seus mandamentos e seus estatutos
que estão escritos neste livro da lei, se vos
voltardes para Javé, vosso Deus, de todo o vosso
coração e de toda a vossa alma.

11 Pois este mandamento que eu lhe ordeno
hoje não é muito difícil para você ou muito
distante.
12 Não é no céu que você deve dizer: “Quem
subirá por nós ao céu, trazê-lo até nós e
proclamá-lo, para que o façamos”?
13 Também não é além do mar, que você deva
dizer: “Quem irá por nós, para o mar, trazê-lo
até nós e proclamá-lo, para que o façamos”?
14 Mas a palavra está muito perto de você, em
sua boca e em seu coração, para que você possa
fazê-lo.
15 Eis que hoje vos propus a vida e a prosperi-
dade, a morte e o mal.
16 Pois eu vos ordeno hoje que ameis a Javé
vosso Deus, que andeis nos seus caminhos e
guardeis seus mandamentos, seus estatutos e
suas ordenanças, para que vivais e vos multi-
pliqueis, e para que Javé vosso Deus vos abençoe
na terra onde entrardes para possuí-la.
17 Mas se seu coração se desviar e você não
ouvir, mas for atraído e adorar outros deuses, e
os servir,
18 declaro-lhe hoje que você certamente pere-
cerá. Não prolongareis vossos dias na terra onde
passareis o Jordão para entrardes para possuí-la.
19 Chamo hoje o céu e a terra para testemunhar
contra vocês que coloquei diante de vocês a vida

e a morte, a bênção e a maldição. Portanto,
escolhe a vida, para que vivas, tu e teus descen-
dentes,
20 para amar a Javé teu Deus, para obedecer
à sua voz e para se apegar a ele; pois ele é tua
vida, e a duração de teus dias, para que habites
na terra que Javé jurou a teus pais, a Abraão, a
Isaac, e a Jacó, dar-lhes.

31

1 Moisés foi e disse estas palavras a todo Israel.
2 Ele lhes disse: “Hoje tenho cento e vinte anos
de idade. Não posso mais sair e entrar”. Javé me
disse: “Você não deve passar por este Jordão”.
3 Yahweh, seu próprio Deus, irá antes de você.
Ele destruirá estas nações de antes de você, e
você as despojará. Josué passará por diante de
vocês, como Javé falou.
4 Yahweh fará com eles como fez com Sihon
e com Og, os reis dos amorreus, e com a terra
deles, quando os destruiu.
5 Yahweh os entregará diante de vocês, e vocês
os farão de acordo com todo o mandamento que
eu lhes ordenei.
6 Seja forte e corajoso. Não tenha medo ou
medo deles, pois Yahweh, seu próprio Deus, é
quem vai com você. Ele não vos faltará nem vos
abandonará”.
7 Moisés chamou Josué, e disse-lhe aos olhos
de todo Israel: “Sede fortes e corajosos, porque
ireis com este povo à terra que Javé jurou a seus
pais dar-lhes; e fareis que a herdem”.

8 O próprio Yahweh é quem vai antes de vocês.
Ele estará com vocês. Ele não vos falhará nem
vos abandonará. Não tenhais medo. Não se
desanimem”.
9 Moisés escreveu esta lei e a entregou aos
sacerdotes os filhos de Levi, que levavam a arca
do pacto de Iavé, e a todos os anciãos de Israel.
10 Moisés ordenou-lhes, dizendo: “Ao final de
cada sete anos, na época estabelecida do ano de
libertação, na festa dos estandes,
11 quando todo Israel tiver vindo a comparecer
diante de Javé, vosso Deus, no lugar que ele
escolherá, lereis esta lei diante de todo Israel em
sua audiência.
12 Reúna o povo, os homens, as mulheres e
os pequenos, e os estrangeiros que estão dentro
de seus portões, para que ouçam, aprendam,
temam a Javé seu Deus, e observem fazer todas
as palavras desta lei,
13 e para que seus filhos, que não conheceram,
ouçam e aprendam a temer a Javé seu Deus,
desde que vocês vivam na terra onde vocês
atravessam o Jordão para possuí-la”.
14 Yahweh disse a Moisés: “Eis que seus dias
se aproximam que você deve morrer”. Chamai
Josué, e apresentai-vos na Tenda da Reunião,
para que eu possa comissioná-lo”.
Moisés e Josué foram, e se apresentaram na
Tenda da Reunião.
15 Yahweh apareceu na Tenda em um pilar de
nuvem, e o pilar de nuvem estava sobre a porta
da Tenda.
16 Yahweh disse a Moisés: “Eis que dormirás
com teus pais”. Este povo se levantará e se

fará de prostituta depois dos estranhos deuses
da terra para onde vão, e me abandonará e
quebrará meu pacto que fiz com eles".
17 Então minha ira se acenderá contra eles
naquele dia, e eu os abandonarei, e esconderei
meu rosto deles, e eles serão devorados, e muitos
males e problemas virão sobre eles; de modo
que eles dirão naquele dia: "Estes males não
vieram sobre nós porque nosso Deus não está
entre nós?"
18 Certamente esconderei meu rosto naquele
dia por todo o mal que eles fizeram, na medida
em que se voltaram para outros deuses.

19 "Agora, portanto, escrevam esta canção para
vocês mesmos, e ensinem-na às crianças de
Israel. Ponham-na na boca deles, para que esta
canção possa ser para mim uma testemunha
contra os filhos de Israel.
20 Pois quando eu os tiver trazido para a terra
que jurei a seus pais, que mana leite e mel, e eles
comeram e se encheram, e engordaram, então
eles se voltarão para outros deuses, e os servirão,
e me desprezarão, e quebrarão meu pacto.
21 Acontecerá que, quando muitos males e
problemas se apresentarem, esta canção teste-
munhará diante deles como testemunha; pois
não será esquecida da boca de seus descen-
dentes; pois conheço seus caminhos e o que estão
fazendo hoje, antes de trazê-los à terra que lhes
prometi".

22 Então Moisés escreveu esta canção no
mesmo dia, e a ensinou às crianças de Israel.

23 Ele encomendou Josué, filho de Freira, e
disse: “Sede fortes e corajosos, pois trareis os
filhos de Israel para a terra que eu lhes jurei”.
Eu estarei com vocês”.
24 Quando Moisés terminou de escrever as
palavras desta lei em um livro, até que fossem
terminadas,
25 Moisés ordenou aos levitas, que carregavam
a arca do pacto de Iavé, dizendo:
26 “Pegue este livro da lei e coloque-o ao lado
da arca do pacto de Iavé seu Deus, para que ele
possa estar lá para uma testemunha contra você.
27 Pois eu conheço sua rebelião e seu pescoço
duro. Eis que, enquanto eu ainda estou vivo com
você hoje, você tem sido rebelde contra Javé.
Quanto mais depois de minha morte?
28 Reúna a mim todos os anciãos de suas tribos
e seus oficiais, para que eu possa dizer estas
palavras aos seus ouvidos, e chamar o céu e a
terra para testemunhar contra eles.
29 Pois eu sei que depois de minha morte vós
vos corrompereis totalmente e vos afastareis do
caminho que vos ordenei; e o mal vos acontecerá
nos últimos dias, porque fareis o que é mau aos
olhos de Javé, para provocá-lo à ira através do
trabalho de vossas mãos”.
30 Moisés falou aos ouvidos de toda a assem-
bléia de Israel as palavras desta canção, até que
elas terminassem.

32

1 Dêem ouvidos, céus, e eu vou falar.
Que a terra ouça as palavras da minha boca.
2 Minha doutrina cairá como a chuva.

Meu discurso se condensará como o orvalho,
como a chuva nebulosa sobre a grama tenra,
como os chuveiros sobre a erva.
3 Pois vou proclamar o nome de Yahweh.
Atribuir grandeza ao nosso Deus!
4 The Rock: seu trabalho é perfeito,
pois todos os seus caminhos são justos.
Um Deus de fidelidade que não faz nada de errado,
justo e correto é ele.
5 Eles têm lidado com ele de forma corrupta.
Eles não são seus filhos, por causa de seu defeito.
Eles são uma geração perversa e tortuosa.
6 É assim que você paga a Javé,
pessoas tolas e insensatas?
Ele não é seu pai que o comprou?
Ele o fez e o estabeleceu.
7 Lembre-se dos dias de antigamente.
Considere os anos de muitas gerações.
Pergunte a seu pai, e ele lhe mostrará;
seus anciãos, e eles lhe dirão.
8 Quando o Altíssimo deu às nações a sua herança,
quando ele separou os filhos dos homens,
ele estabeleceu os limites dos povos
de acordo com o número de filhos de Israel.
9 Pois a parte de Yahweh é seu povo.
Jacob é a maior parte de sua herança.
10 Ele o encontrou em uma terra desértica,
na selva de uivar de lixo.
Ele o cercou.
Ele cuidava dele.
Ele o manteve como a maçã de seu olho.

11 Como uma águia que agita seu ninho,
que agita sobre suas crias,
ele espalhou suas asas para o exterior,
ele os levou,
ele as carregou em suas penas.
12 Yahweh sozinho o conduziu.
Não havia nenhum deus estrangeiro com ele.
13 Ele o fez cavalgar nos lugares altos da terra.
Ele comeu o aumento do campo.
Ele o fez sugar o mel da rocha,
óleo da rocha frágil;
14 manteiga do rebanho, e leite do rebanho,
com gordura de cordeiros,
carneiros da raça de Bashan, e caprinos,
com o mais fino do trigo.
Do sangue da uva, você bebeu vinho.
15 But Jeshurun engordou e chutou.
Você engordou.
Você se tornou grosso.
Você se tornou elegante.
Depois abandonou Deus, que o fez,
e rejeitou a rocha de sua salvação.
16 Eles o levaram a ter ciúmes com deuses estranhos.
Eles o provocaram à raiva com abominações.
17 Eles se sacrificaram aos demônios, não a Deus,
a deuses que eles não conheciam,
a novos deuses que surgiram recentemente,
o que seus pais não temiam.
18 Do rochedo que se tornou seu pai, você está desatento,
e esqueceram de Deus que lhes deu à luz.

19 Yahweh viu e abominou,
por causa da provocação de seus filhos e suas filhas.
20 Ele disse: “Vou esconder meu rosto deles”.
Vou ver qual será o fim deles;
pois eles são uma geração muito perversa,
crianças nas quais não há fidelidade.
21 Eles me levaram ao ciúme com aquilo que não é Deus.
Eles me provocaram à raiva com suas vaidades.
Vou levá-los à inveja com aqueles que não são um povo.
Eu os provocarei à raiva com uma nação tola.
22 Pois um incêndio se acende em minha raiva,
que arde até o mais baixo Sheol, *
devora a terra com seu aumento,
e pega fogo aos alicerces das montanhas.

23 “Eu vou amontoar males sobre eles.
Vou gastar minhas setas neles.
24 They deve ser desperdiçado com a fome,
e devorado com calor abrasador
e amarga destruição.
Enviarei os dentes dos animais sobre eles,
com o veneno de víboras que deslizam no pó.
25 Fora da espada, a espada desce,
e nas salas,
terror tanto sobre o jovem como sobre a virgem,

* **32:22** O Sheol é o lugar dos mortos.

a criança lactante com o homem de cabelo grisalho.
26 Eu disse que os espalharia para longe.
Eu faria cessar a memória deles entre os homens;
27 se não fosse por temer a provocação do inimigo,
para que seus adversários não julguem erroneamente,
para que não digam: "Nossa mão está exaltada";
Yahweh não fez tudo isso".

28 Pois eles são uma nação sem conselho.
Não há neles nenhum entendimento.
29 Oh, que eles foram sábios, que eles entenderam isso,
que eles considerariam seu último fim!
30 Como se pode perseguir mil,
e dois colocaram dez mil para voar,
a menos que sua rocha os tivesse vendido,
e Yahweh os tinha entregue?
31 Pois sua rocha não é como nossa rocha,
até mesmo nossos próprios inimigos cedem.
32 Pois a videira deles é da videira de Sodoma,
dos campos de Gomorra.
Suas uvas são uvas venenosas.
Seus aglomerados são amargos.
33 Their o vinho é o veneno das serpentes,
o veneno cruel das áspides.

34 "Isto não está guardado comigo,
selado entre meus tesouros?
35 A vingança é minha, e a recompensa é minha,

no momento em que seus pés deslizam,
pois o dia de sua calamidade está próximo.
A desgraça deles corre sobre eles”.

36 Pois Yahweh julgará seu povo,
e ter compaixão de seus servos,
quando ele vê que o poder deles se foi,
que não há ninguém restante, calado ou deixado em liberdade.
37 Ele dirá: “Onde estão seus deuses”,
a pedra na qual eles se refugiaram,
38 que comiam a gordura de seus sacrifícios,
e beberam o vinho de sua oferta de bebida?
Deixe-os se levantar e ajudá-los!
Deixe-os ser sua proteção.

39 “Veja agora que eu mesmo sou ele”.
Não há nenhum deus comigo.
Eu mato e eu ganho vida.
Eu ferimento e eu saro.
Não há ninguém que possa entregar da minha mão.
40 Pois levanto minha mão para o céu e declaro,
como eu vivo para sempre,
41 se eu afiar minha espada cintilante,
minha mão o agarra no julgamento;
Vingar-me-ei de meus adversários,
e retribuirá àqueles que me odeiam.
42 Vou embebedar minhas setas com sangue.
Minha espada devorará a carne com o sangue dos mortos e dos cativos,
da cabeça dos líderes do inimigo”.

43 Alegrem-se, nações, com seu povo,
pois ele vingará o sangue de seus servos.
Ele se vingará de seus adversários,
e fará expiação por sua terra e por seu povo.
†

44 Moisés veio e falou todas as palavras desta
canção aos ouvidos do povo, ele e Josué, o filho
de Freira.
45 Moisés terminou de recitar todas estas
palavras para todo Israel.
46 Ele lhes disse: “Ponham seu coração em
todas as palavras que eu lhes testifico hoje,
as quais vocês mandarão seus filhos observar,
todas as palavras desta lei”.
47 Pois não é coisa vã para vocês, porque é a
sua vida, e através dela prolongarão seus dias na
terra, onde atravessam o Jordão para possuí-la”.
48 Yahweh falou a Moisés nesse mesmo dia,
dizendo:
49 “Suba a esta montanha de Abarim, ao Monte
Nebo, que está na terra de Moab, que fica do
outro lado de Jericó; e veja a terra de Canaã, que
eu dou aos filhos de Israel por uma possessão.
50 Morra na montanha onde você sobe, e seja
recolhido ao seu povo, como Arão seu irmão
morreu no Monte Hor, e foi recolhido ao seu
povo;

---

† **32:43** Para este verso, a LXX lê: Alegrai-vos, céus, com ele, e que todos os anjos de Deus o adorem; alegrai-vos, gentios, com seu povo, e que todos os filhos de Deus se fortaleçam nele; porque ele vingará o sangue de seus filhos, e fará vingança, e retribuirá a justiça a seus inimigos, e recompensará os que o odeiam; e o Senhor purificará a terra de seu povo.

51 porque você transgrediu contra mim entre
os filhos de Israel nas águas do Meribah de
Cades, no deserto de Zin; porque você não
defendeu minha santidade entre os filhos de
Israel.
52 Pois vereis a terra à distância; mas não
entrareis ali na terra que eu dou aos filhos de
Israel”.

33

1 Esta é a bênção com a qual Moisés, o homem
de Deus, abençoou os filhos de Israel antes de
sua morte.
2 disse ele,
“Yahweh veio do Sinai,
e se levantou de Seir para eles.
Ele brilhou desde o Monte Paran.
Ele veio dos dez mil santos.
À sua direita estava uma lei ardente para
eles. *
3 Sim, ele ama o povo.
Todos os seus santos estão em suas mãos.
Eles se sentaram a seus pés.
Cada um recebe suas palavras.
4 Moisés nos ordenou uma lei,
uma herança para a assembléia de Jacob.
5 Ele foi rei em Jeshurun,
quando as cabeças do povo estavam re-
unidas,
todas as tribos de Israel juntas.

6 “Deixe Reuben viver, e não morrer;

* **33:2** outro manuscrito diz: “Ele veio com miríades de santos do sul, de suas encostas de montanhas”.

Nem deixe seus homens serem poucos”.
7 Isto é para Judah. Ele disse,
“Ouve, Yahweh, a voz de Judá.
Traga-o ao seu povo.
Com suas mãos, ele lutou por si mesmo.
Você será uma ajuda contra seus adversários”.
8 Sobre Levi, disse ele,
“Seu Thummim e seu Urim estão com seu piedoso,
que você provou no Massah,
com quem você lutou nas águas do Meribah.
9 Ele disse de seu pai, e de sua mãe: “Eu não o vi”.
Ele não reconheceu seus irmãos,
nem conhecia seus próprios filhos;
pois eles cumpriram sua palavra,
e mantenha seu convênio.
10 Eles ensinarão a Jacob suas ordenanças,
e Israel, sua lei.
Eles deverão colocar incenso diante de você,
e toda a oferta queimada em seu altar.
11 Yahweh, abençoe suas habilidades.
Aceitar o trabalho de suas mãos.
Ataque nos quadris daqueles que se levantam contra ele,
daqueles que o odeiam, que não se levantem novamente”.
12 Sobre Benjamin, disse ele,
“O amado de Yahweh viverá em segurança por ele.
Ele o cobre durante todo o dia.
Ele mora entre seus ombros”.
13 Sobre Joseph, disse ele,
“Sua terra é abençoada por Javé”,

para as coisas preciosas do céu, para o orvalho,
para as profundezas que se situam abaixo,
14 para as coisas preciosas dos frutos do sol,
para as coisas preciosas que a lua pode render,
15 for as melhores coisas das montanhas antigas,
para as coisas preciosas das colinas eternas,
16 para as coisas preciosas da terra e sua plenitude,
a boa vontade daquele que viveu no mato. †
Que isto venha sobre a cabeça de José,
na coroa da cabeça daquele que foi separado de seus irmãos.
17 A majestade pertence ao primogênito de seu rebanho.
Seus chifres são os chifres do boi selvagem.
Com eles, ele empurrará todos os povos até os confins do mundo.
Eles são os dez mil de Efraim.
Eles são os milhares de Manasseh”.
18 Sobre Zebulun, ele disse,
“Alegre-se, Zebulun, em sua saída”;
e Issachar, em suas tendas.
19 Eles chamarão os povos para a montanha.
Lá eles oferecerão sacrifícios de retidão,
pois eles irão extrair a abundância dos mares,
os tesouros escondidos da areia”.
20 About Gad disse ele,
“Aquele que amplia Gad é abençoado.
Ele habita como uma leoa,
e rasga o braço e a coroa da cabeça.
21 Ele forneceu a primeira parte para si mesmo,

† **33:16** , ou seja, o arbusto ardente do Êxodo 3:3-4.

para a parte do legislador foi reservada para
ele.
Ele veio com a cabeça do povo.
Ele executou a justiça de Yahweh,
Suas ordenanças com Israel”.
22 Sobre Dan, ele disse,
“Dan é um filhote de leão
que salta de Bashan”.
23 About Naftali, disse ele,
“Naftali, satisfeito com o favor,
cheio da bênção de Yahweh,
Possuir o oeste e o sul”.
24 Sobre Asher, disse ele,
“Asher é abençoado com crianças.
Que ele seja aceitável para seus irmãos.
Deixe-o mergulhar seu pé em óleo.
25 Suas barras serão de ferro e bronze.
Como seus dias, assim será sua força.

26 “Não há ninguém como Deus, Jeshurun,
que cavalga sobre os céus para sua ajuda,
em sua excelência sobre os céus.
27 O Deus eterno é a sua morada.
Por baixo estão os braços eternos.
Ele expulsou o inimigo de antes de você,
e disse: “Destrua!”.
28 Israel habita em segurança,
só a fonte de Jacob,
Em uma terra de grãos e vinho novo.
Sim, seu orvalho cai do céu.
29 Você está feliz, Israel!
Quem é como você, um povo salvo por Javé,
o escudo de sua ajuda,
a espada de sua excelência?

Seus inimigos se submeterão a você.
Você pisará em seus lugares altos”.

34

1 Moisés subiu das planícies de Moab ao Monte
Nebo, até o topo do Pisgah, que fica em frente
a Jericó. Yahweh mostrou-lhe toda a terra de
Gilead para Dan,
2 e todo o Naftali, e a terra de Efraim e
Manasseh, e toda a terra de Judá, para o Mar
Ocidental,
3 e o sul,* e a planície do vale de Jericó, a
cidade das palmeiras, para Zoar.
4 Yahweh disse-lhe: “Esta é a terra que jurei a
Abraão, a Isaac, e a Jacó, dizendo: 'Eu a darei
aos seus descendentes'. Eu vos fiz ver com seus
olhos, mas não ireis para lá”.
5 Então Moisés, o servo de Javé, morreu lá na
terra de Moab, de acordo com a palavra de Javé.
6 Ele o enterrou no vale na terra de Moab, em
frente a Beth Peor, mas nenhum homem sabe
onde está seu túmulo até hoje.
7 Moisés tinha cento e vinte anos de idade
quando morreu. Seu olho não estava escuro,
nem sua força tinha desaparecido.
8 As crianças de Israel choraram por Moisés
nas planícies de Moabe trinta dias, até que os
dias de choro no luto por Moisés terminaram.
9 Josué, o filho de Freira, estava cheio do
espírito de sabedoria, pois Moisés havia colo-
cado suas mãos sobre ele. Os filhos de Israel

* **34:3** ou, Negev

o escutaram e fizeram como Javé ordenou a
Moisés.
10 Desde então, não surgiu em Israel um
profeta como Moisés, a quem Javé conheceu face
a face,
11 em todos os sinais e maravilhas que Javé o
enviou para fazer na terra do Egito, ao Faraó e a
todos os seus servos, e a toda sua terra,
12 e em todas as mãos poderosas, e em todos
os atos espantosos, que Moisés fez aos olhos de
todo Israel.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c